



b68
AIRLOCK



Upute za rad

bernette

SWISS DESIGN

Sadržaj

1	VAŽNE SIGURNOSNE INSTRUKCIJE	6	3.8	Područje igle	30
	Važne napomene	9		Držač igle	30
2	My bernette	11		Izmjena igle	31
2.1	Pregled stroja	11		Igle postavimo prema gore/dolje	33
	Pregled prednjih dijelova za rukovanje	11		Manualno udijevanje igle	33
	Pregled u području igle	12	3.9	Pomoć kod šivanja	34
	Pregled šivaćih stopica	13		Koristimo rezač konca	34
	Pregled u području petljača konaca	14		Jastučić za igle	35
	Pregled područja za udijevanje konaca	15		Postavite/odstranite koljenar	35
	Pregled stroja sa bočne strane	16		Košara za otpadni materijal-montiranje/demontiranje .	35
	Simboli stroja	17		Slobodno-rukavno pokrivalo-montiranje/demontiranje	36
	Osnovne postavke	18		Produžni stol-montaža/demontaža	36
				Montiranje dekorativne vodilice	37
2.2	Pregled standardnog pribora	19	4	Početak šivanja	38
	Isporučeni pribor	19	4.1	Prije nego započnemo sa šivanjem provjerite	38
	Pribor se nalazi iza poklopca udjevača	20	4.2	Izbor tkanine	38
	Kutija za pribor	21	4.3	Izbor konaca	38
3	Postavljanje stroja	22		Igljeni konci	38
3.1	Radna površina	22		Konac petljača	39
3.2	Priključak i uključivanje	22	4.4	Izbor igle	40
	Priključenje stroja i nožnog reostata	22		Prepoznavanje defektne igle	40
	Stroj i šivaće svijetlo uključiti/isključiti	22		Pregled igli	41
3.3	Nožni reostat	23	4.5	Fiksiranje višeslojne tkanine	41
	Upotreba nožnog reostata.	23	5	Odaberite šav	42
3.4	Zamašnjak	23	5.1	Vrsta uboda	42
3.5	Poklopci stroja	23		Overlock ubod	42
	Otvoriti/zatvoriti poklopac udjevala	23		Cover ubod.	45
	Postavite/otklonite pokrivalo noža, Cover ubod primjenu	24		Lančani šav	46
	Cover ubod primjena za produžni stol postaviti/isključiti	25		Combo šav	47
3.6	stalak špule konca	26	5.2	Tabeli sa ubodima	49
	Montaža stalka za konce	26	6	Podešavanja stroja	53
	Priprema vodilice za konce	27	6.1	Priprema stroja za Overlock ili Overlock-lančani šav-Combo	53
	Postavljanje držača špule u obliku konusa	27	6.2	Stroj pripremite za Cover šav ili lančani šav	53
	Postavljanje diska za lakše odmotavanje konca	28	6.3	Podešavanje noža	53
	Mrežicu upotrijebite, kada želite spriječiti zavlčenje ili puknuće konca	28		Uključenje/isključenje noža	53
3.7	šivaća stopica	28		Podešavanje širine boda	54
	Postavite šivaću stopicu prema gore/dolje	28		Podešavanje širine boda	55
	Postavite šivaću stopicu sa koljenarom prema gore/dolje	29	6.4	Gornji petljač konca uključiti/isključiti	55
	Izmjena šivaćih nožica	30	6.5	Pokrivalo gornjeg petljača montaža/demontaža	56

6.6	Podešavanje duljine boda	57	2-končani endlani-uski (RN)	82
6.7	Rol porub-poluga za izbor «N/R»	57	2-končani lančani šav	83
	Overlocken «N» postavka	57	3-končni overlock (LN) + lančani bod (RC)	83
	Rol porub «R» postavka	57	3-končni overlock (RN) + lančani bod (RC)	84
6.8	Podešavanje mtc-konrolu konca	57	2-končni overlock (LN) + lančani bod (RC)	85
6.9	Podešavanje pritiska na šivaću stopicu	58	2-končni overlock (RN) + lančani bod (RC)	85
6.10	Podešavanje diferencijalnog transporta	59	4-končani Cover ubod	86
	Osnovna postavka «1»	60	3-končani Cover ubod-široki (LC-RC)	87
	Nabiranje/zadržavanje «1,5 – 2»	60	3-končani Cover ubod-uski (LC-CC)	87
	Skupljanje «0,6»	61	3-končani Cover ubod-uski (CC-RC)	87
7	Udijevanje	62	3-končani Pikot ubod	88
7.1	Priprema za udijevanje	62	9 Praktično endlanje/-Overlocking	89
7.2	Udijevanje igli sa koncima	64	9.1 Osigurajte Overlock šav	89
	Lijevi Overlock-igleni konac udijenite LN/žuto	64	Ušivanje Overlock lančića kod početka šava	89
	Udijevanje desnog iglenog konca RN/zeleno	65	Ušivanje Overlock lančića kod završetka šava	89
	Lijevi Cover šav-igleni konac udijenite LC/žuto	66	Osigurajte overlock lanac	89
	Srednji Cover šav-igleni konac udijenite CC/zeleno	67	Vežanje u čvor Overlock lanca	90
	Desni Cover šav-igleni konac udijenuti RC/plavo	68	9.2 Razdvajanje Overlock šava	90
7.3	Udijevanje petljača koncem	69	9.3 Osigurajte Cover ubod	91
	Koristite zračno udijevanje konca	69	Osiguravanje Cover- i lančane ubode na početku šava	91
	Udijevanje petljača sa pomoćnim koncem	70	Osiguravanje Cover- i lančane ubode na kraju šava	91
	Upotreba žice za udijevanje	71	Učvrstite ubode na kraju šava i otpustite končani lanac	91
7.4	Izmjena konca	71	9.4 Otpuštanje Cover uboda	92
	Zavežite debeli konac u čvor	71	Otpuštanje Cover uboda	92
	Izmjena iglenog konca	72	Otpuštanje lančanog šava	93
	Izmjena konca od petljača	73	9.5 Šivanje poruba	93
8	Probno šivanje	74	9.6 Ravni ubod	93
8.1	Izvedite probno šivanje za Overlock ubod	74	9.7 Spajanje šavova	94
8.2	Izvedite probno šivanje za Overlock ubod	74	9.8 Uvezivanje šava	94
8.3	Izvedite probno šivanje za lančani ubod	74	9.9 Preštepanje šava	95
8.4	Optimizirajte šavove	75	9.10 Nabiranje	95
	4-končani endlani sa integriranim sigurnosnim šavom	75	Povlačimo za iglene konce	95
	3-končani Super Stretch	75	9.11 Nabiranje šava	96
	3-končani endlani-široki (LN)	76	9.12 Šivanje vanjskih rubova	96
	3-končani endlani-uski (RN)	76	9.13 Šivanje unutarnjih uglova	97
	3-končani plosnati šav-široki (LN)	77	9.14 Šivanje unutarnjih krivulja	98
	3-končani endlani-uski (RN)	78	9.15 Šivanje vanjskih krivulja i krugova	98
	3-končani rol šav	78	10 Privitak	100
	3-končani rol porub	79	10.1 Skladištenje stroja i transport	100
	2-končano rubno obamitanje-široko (LN)	79	Skladištenje stroja	100
	2-končano rubno obamitanje-usko (RN)	80	Transport stroja	100
	2-končani plosnati šav-široko (LN)	80	10.2 Čišćenje i održavanje stroja	100
	2-končani plosnati šav-uski (RN)	81	Stroj očistite.	100
	2-končani rol porub	81	Čišćenje područja petljača	100
	2-končani endlani-široki (LN)	82		

Čišćenje kanala za zračno udijevanje konaca petljača ..	102
Očistite usisna stopala	102
Uljenje stroja	102
10.3 Rješavanje problema	103
10.4 Tehnički podaci	104

VAŽNE SIGURNOSNE INSTRUKCIJE

Kod korištenja jednog električnog uređaja moramo pripaziti na slijedeće sigurnosne propise. Prije nego počnete koristiti ovaj šivaći stroj pročitajte sve sigurnosne propise.

OPASNOST!

Za zaštitu od strujnog udara morate paziti na slijedeće naputke.

- Ne ostavljajte stroj bez nadzora, dok je uključen u naponsku mrežu.
- Neposredno prije upotrebe i prije čišćenja stroja, isključite stroj i zatim izvadite utikač iz zidne utičnice.

Za zaštitu od ozljeđivanja morate paziti na slijedeće naputke.

- Uključeno LED-svijetlo nikad ne promatrajte sa optičkim instrumentima (npr. lupa).
- Ako se LED-svijetlo ošteti ili pokvari onda odnesite stroj u ovlaštenu bernetu servis na popravak.
- Kod radnji u blizini igle - kao npr. izmjena igle, udijevanje ili zamjena šivaće stopice - isključite stroj odnosno postavite glavni prekidač na 0.
- Prije pokretanja stroja zatvorite sve poklopce.

UPOZORENJE

Za zaštitu od opekotina, vatre, električnog udara ili ozlijede osoba, morate paziti na slijedeće naputke.

Sveukupno

- Ovaj šivaći stroj smijete koristiti samo u svrhu za koju je on namjenjen.

Radna okolina

- Stroj ne koristite na otvorenom - izvan zatvorenog prostora.
- Stroj ne držite samo u suhim prostorijama.
- Stroj ne držite samo u vlažnom okruženju.
- Stroj ne držite u prostorima gdje se primjenjuju sprejevi.
- Ne koristite stroj u prostorijama u kojima se unosi kisik.

Tehničko stanje

- Stroj nikad ne koristite ako je u vlažnom stanju.
- Stroj nikada ne koristite ako pravilno ne funkcionira.
- Stroj nemojte koristiti, ako je oštećen kabel ili utikač.

- Stroj nemojte koristiti ako je pao na pod, ako je oštećen ili opao u vodu.
- Ako je stroj oštećen ili pravilno ne funkcionira, odnesite ga u ovlašteni stručnibernette servis.
- Držite slobodne sve ventilacijske otvore stroja i nožnog reostata od prašine ili ostataka tkanine.
- Ovaj stroj nemojte koristiti ako su blokirani ventilacijski otvori.

Pribor i potrošni materijal

- Koristite samo od proizvođača preporučeni pribor.
- Uvijek koristite originalnu bernette ubodnu pločicu. Kriva ubodna pločica može dovesti do puknuća igle.
- Koristite samo igle sa dobrom kvalitetom. Savinute ili oštećene igle mogu dovesti do puknuća igle.
- Stroj je duplo izoliran (osim USA, Kanade i Japana). Koristite samo originalne rezervne dijelove. Pripazite na naputak o održavanju duplo-izoliranih proizvoda.
- Za podmazivanje stroja koristite samo ulje koje ste dobili uz stroj.

Zaštitni sklopovi

- Za vrijeme uporabe stroja moraju biti postavljeni svi zaštitni sklopovi i poklopci.

Odgovarajuća uporaba

- Stroj mogu koristiti, čistiti i održavati djeca od 8 godina ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja.
- Ove osobe moraju biti pod nadzorom tijekom rada sa strojem ili moraju biti upoznate sa sigurnom upotrebom stroja i opasnostima koje iz toga proizlaze.
- Djeca se nesmiju igrati sa ovim strojem.
- Posebna pažnja je potrebna kada stroj koriste djeca ili su djeca prisutna.
- Stroj koristite samo s priloženim kabelom za napajanje.
- Naponski kabel za USA i Kanadu (utikač NEMA 1-15) smije biti korišten na mrežnom naponu prema zemlji od maksimalno 150 V.
- Stroj koristite samo sa istim tipom nožnog reostata 4C-326G/4C-316B.
- Ne stavljajte predmete u otvore stroja.
- Ne postavljajte predmete na nožni reostat.
- Tijekom šivanja nježno rukujte tkaninom; povlačenjem i guranjem tkanine može se slomiti igla.

- Držite prste dalje od pokretnih dijelova.
- Posebni oprez je potreban u području oko igle, hvataljki i noža.
- Radnje u području igle – kao udijevanje igle, zamjenu igle, udijevanje hvatača ili izmjenu šivaće stopice – uvijek postavite glavni prekidač na.
- Glavni prekidač postavite na «0» .
- Izvucite mrežni utikač, kada otvarate poklopce stroja ili kod podmazivanja ili drugih radnji koje su opisane u radnjama održavanja.
- Izvucite utikač iz utičnice povlačenjem utikača. Ne povlačite za kabel.

Važne napomene

Dostupnost priručnika

Kratke upute spadaju u stroj.

- Kratke upute držite blizu stroja kako bi ih mogli brzo dohvatiti.
- Najnovija verzija uputa za rad se može skinuti sa interneta na stranici www.bernette.com.
- Kada stroj dajete u treće ruke onda uz stroj obavezno predajte i kratke upute za rad.

Predodređena namjena

Vaš bernette stroj je konstruiran i koncipiran samo za privatnu nekomercijalnu uporabu u domaćinstvu. Ona služi za šivanje tkanina i drugih materijala koji su opisani u ovim uputama za rad. Svaka druga namjena vrijedi kao neodređena namjena. BERNINA ne odgovara za posljedice u slučaju jedne neprihvatljive primjene.

Standardna oprema i opseg isporučene opreme

U ovim uputama koristimo slike za primjer. Slike koje prikazuju stroj i pribor nemoraju biti obavezan sadržaj isporuke u kutiji. Promjene u opremi mogu se razlikovati u isporuci kod svake zemlje. Spomenuti ili prikazani pribor koji niste dobili u isporuci sa strojem, možete kupiti kao dodatni pribor kod Vašeg bernette stručnog trgovca. Daljnji pribor možete pronaći na www.bernette.com.

Iz tehničkih razloga i radi poboljšanja proizvoda, izmjene opreme stroja i opsega isporuke mogu se izvršiti u bilo koje vrijeme i bez prethodne najave.

Održavanje duplo izoliranih proizvoda

Duplo izolirani proizvod je sastavljen sa dvije izolacije umjesto jednog uzemljenja. Uzemljenje u jednom duplo izoliranom proizvodu nije sadržano i ne smije biti postavljeno. Za održavanje jednog duplo izoliranog proizvoda potrebna je posebna pažnja i znanje sistema a može je vršiti samo kvalificirani električar. Za servis se smiju koristiti samo originalni rezervni dijelovi. Duplo izolirani proizvod je označen na slijedeći način: «Duplo izoliran» ili «duplo izoliran».



ovaj simbol može također označavati duplo izolirani proizvod.

Zaštita okoliša

BERNINA International AG osjeća se posvećena zaštiti okoliša. Nastojimo povećati ekološku učinkovitost naših proizvoda kontinuiranim poboljšanjem u smislu dizajna i tehnologije proizvodnje.



Stroj je označen simbolom kante za smeće. To znači da stroj ne treba odlagati zajedno s kućnim otpadom kada više nije potreban. Nepravilnim odlaganjem mogu opasne tvari doći u podzemne vode i ući u naš prehrambeni lanac i time oštetiti naše zdravlje.

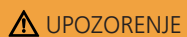
Stroj se mora vratiti besplatno na obližnjem mjestu za prikupljanje elektroničke opreme (EEE) ili na mjestu recikliranja za ponovnu uporabu stroja. Informacije o mjestima prikupljanja dostupne su kod lokalnog vijeća. Kod kupnje novog stroja, trgovac je dužan besplatno uzeti stari stroj i zbrinuti ga ispravno.

Ako stroj sadrži osobne podatke, osobno ste odgovorni ako se kod vraćanja stroja obrišu podaci.

Objašnjenja simbola



Označava opasnost s visokom razinom rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.



Označava srednju opasnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.



Označava opasnost niskog rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati manjom ili umjerenom ozljedom.

POZOR

Ukazuje na opasnost koja može dovesti do oštećenja imovine ako se to ne izbjegne.



Savjete od BERNINA bernette **stručnim osobama** možete pronaći pored simbola.

2 My bernette

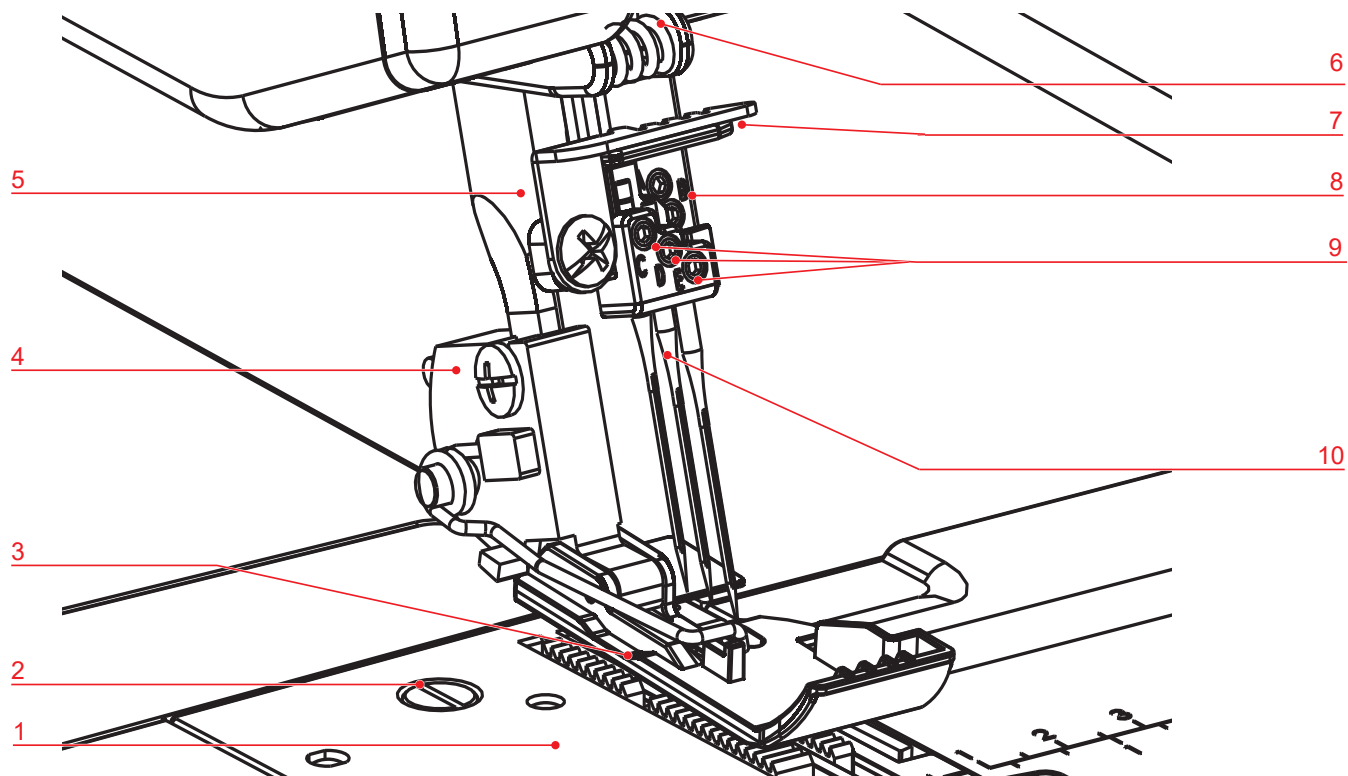
2.1 Pregled stroja

Pregled prednjih dijelova za rukovanje



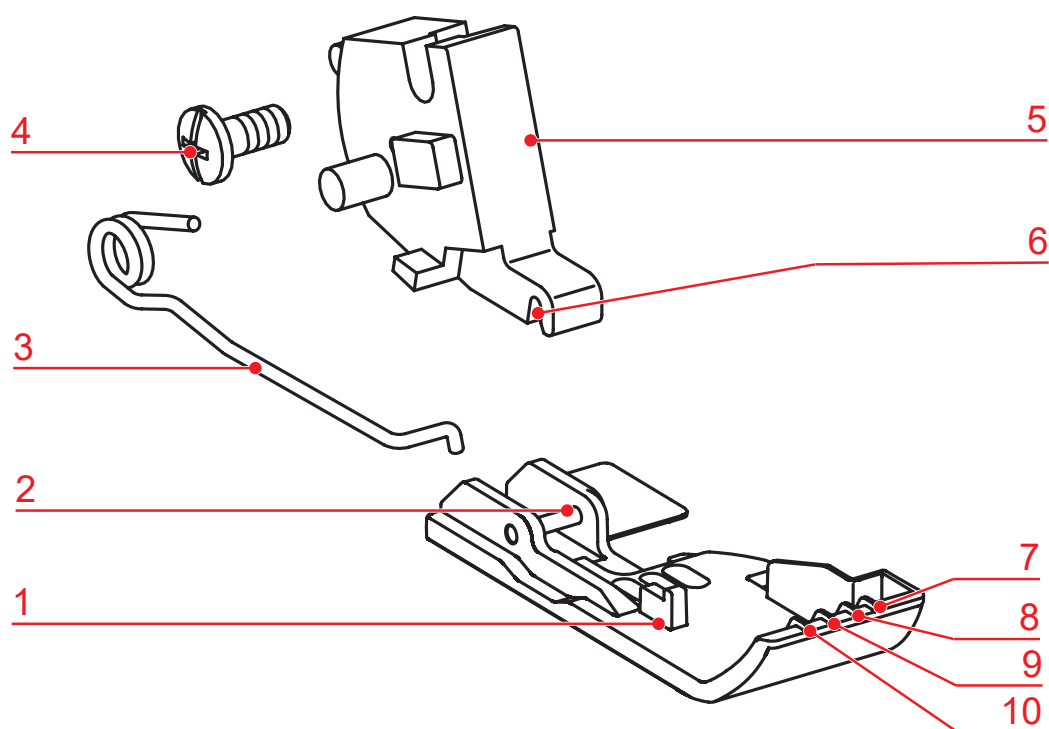
- | | | | |
|---|--|----|-----------------------------------|
| 1 | Vodilica konca | 8 | Vodilica konca |
| 2 | Slobodni rukav | 9 | Poklopac udijevala |
| 3 | Šivaće svjetlo | 10 | Vodilica za preusmjeravanje konca |
| 4 | Rezač konca | 11 | Uložak za Cover ubod |
| 5 | Kotač za regulaciju pritiska na šivaću stopicu | 12 | Uskočni otvor za posudu za otpad |
| 6 | Pokrivalo davača konca od igli | 13 | Priključak za koljenar |
| 7 | Podešavanje napetosti niti | | |

Pregled u području igle



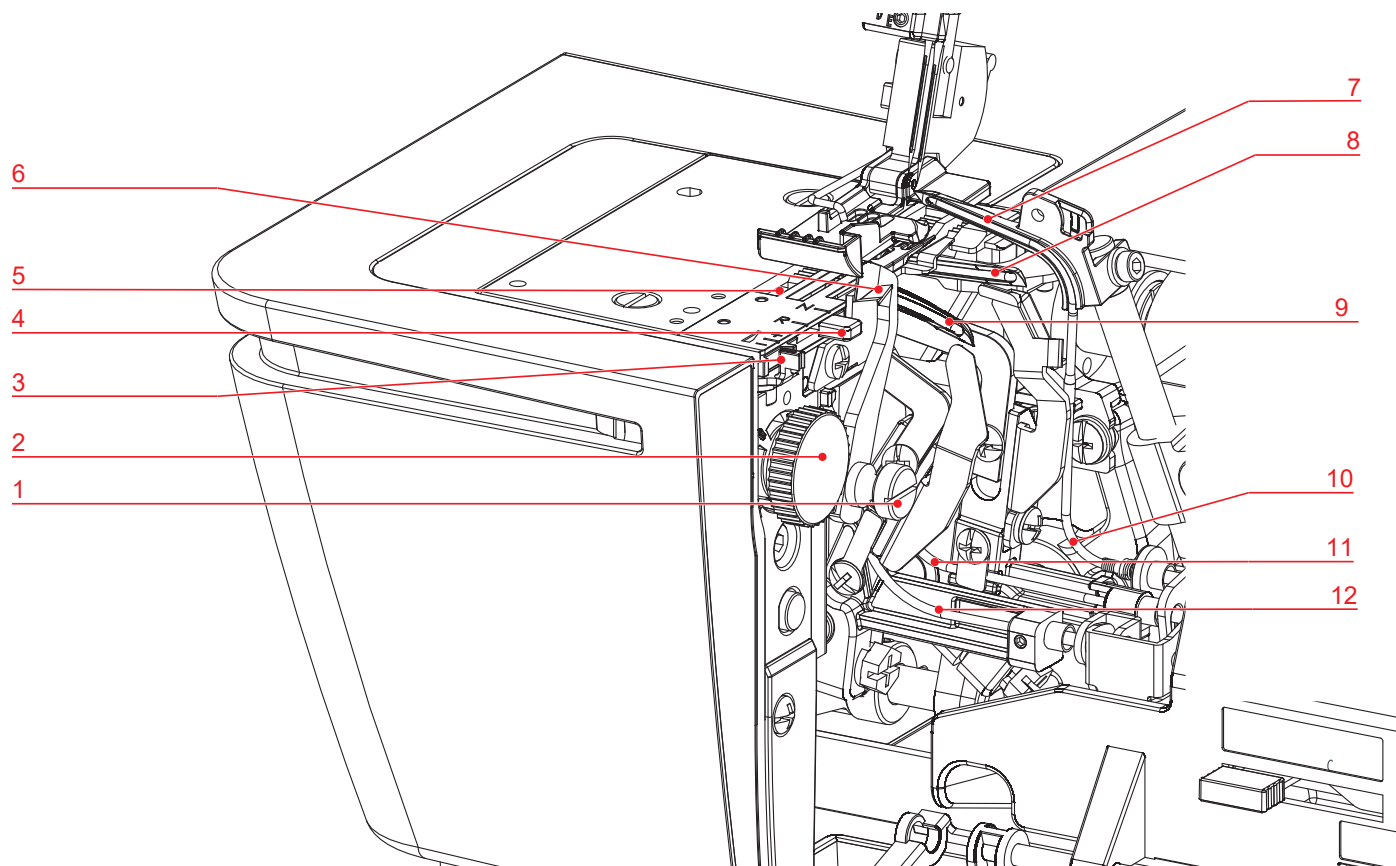
- | | | | |
|---|---|----|-----------------------------------|
| 1 | Ubodna pločica | 6 | Vodilica konca na stalku za konac |
| 2 | Vijak ubodne pločice | 7 | Vodilica konca na držaču igle |
| 3 | Standardna stopica za endlanje Overlock | 8 | Držač igle |
| 4 | Gumb za otpuštanje stopice | 9 | Vijci za pričvršćenje igli |
| 5 | Osovina šivaće stopice | 10 | Igle |

Pregled šivaćih stopica



- | | | | |
|---|-----------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Šivaća nožica | 6 | Utor za pričvršćenje |
| 2 | Osovina šivaće stopice | 7 | Oznaka: desne Overlock-igle (RN) |
| 3 | Opruga šivaće stopice | 8 | Oznaka: desne Cover ubod-igle (RC) |
| 4 | Učvrсни vijak | 9 | Oznaka: srednje Cover ubod-igle (CC) |
| 5 | Držać šivaće stopice/nožice | 10 | Oznaka: lijeve Cover ubod-igle (LC) |

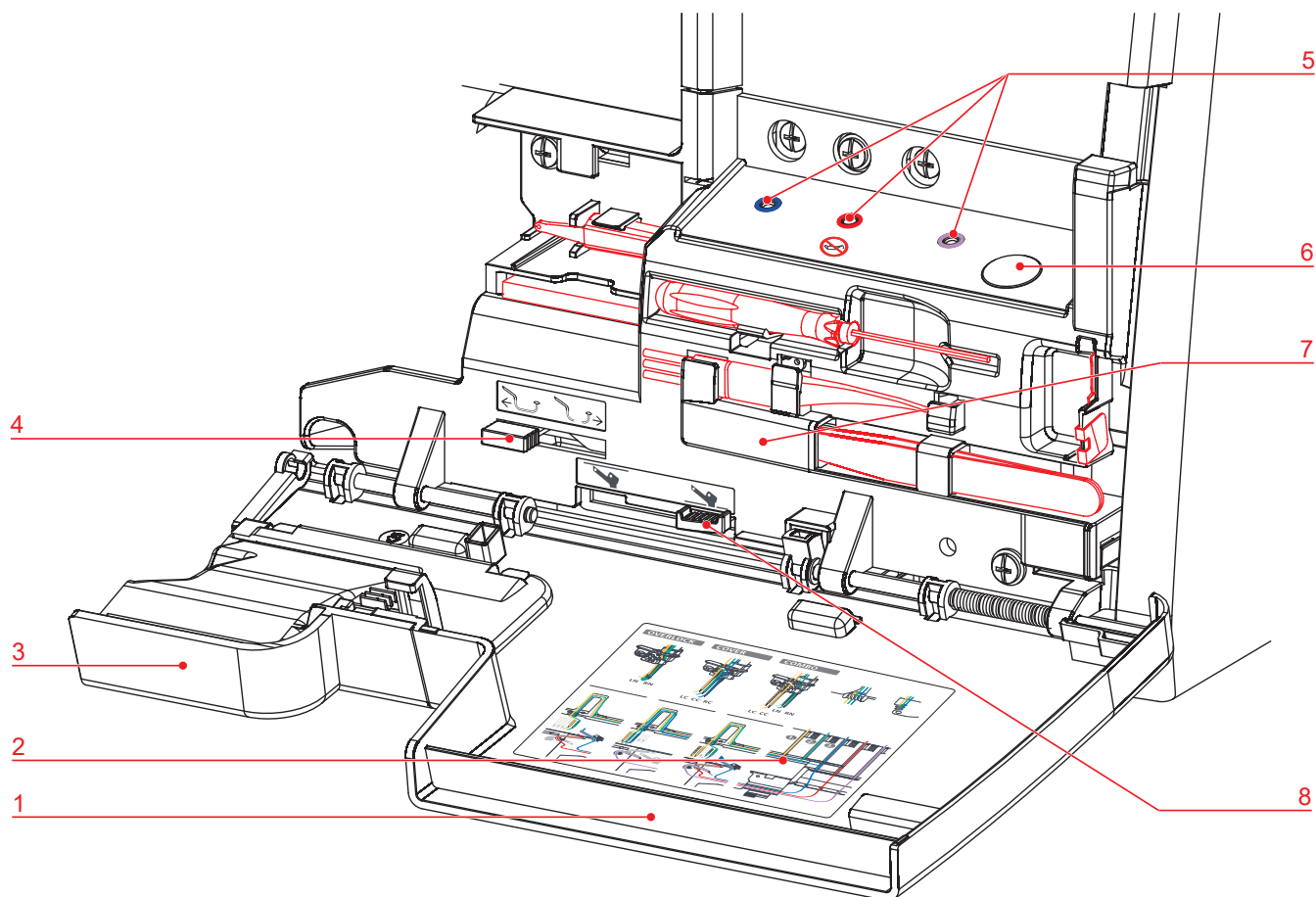
Pregled u području petljača konca



- 1 Uključenje/isključenje noža
- 2 Regulator pozicije noževa
- 3 mtc-kotač za kontrolu konca
- 4 Poluga za Rol-porub
- 5 Transporter
- 6 Nož

- 7 Gornji petljač
- 8 Donji petljač
- 9 Lančani petljač konca
- 10 Zračni udijevač konca-cijevi gornjeg petljača konca
- 11 Zračni udijevač konca-cijevi donjeg petljača konca
- 12 Zračni udijevač konca-cijevi lančanog petljača konca

Pregled područja za udijevanje konaca



- | | | | |
|---|--|---|-------------------------------------|
| 1 | Poklopac udijevala | 5 | Zračne mlaznice za udijevanje konca |
| 2 | Nacrt udijevanja konaca | 6 | Gumb za zračno udijevanje konaca |
| 3 | Pokrivalo noža-/Cover ubod primjena | 7 | Pribor u prednjem poklopcu |
| 4 | Zračno udijevanje-spojnica za uključivanje/
isključivanje | 8 | Gornji petljač uključiti/isključiti |

Pregled stroja sa bočne strane







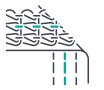

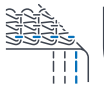





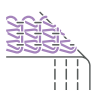














- | | | | |
|---|-------------------------------|----|--|
| 1 | Ručka za nošenje | 7 | Podešavanje duljine uboda |
| 2 | Vodilica konca na razvlačenje | 8 | Podešavanje diferencijalnog transporta |
| 3 | Osovina stalka za konac | 9 | Zamašnjak |
| 4 | Stalak špule konca | 10 | Ventilacijski otvori |
| 5 | Jastučić za igle | 11 | Nožni reostat-/mrežni kabel-priključak |
| 6 | Podizač šivaće stopice | 12 | Glavni prekidač |

Simboli stroja

Simboli na stroju služe za orijentaciju, kao pomoć pri postavkama i za uvlačenje konca u stroj.

- Overlock ubod-formacija «OL»
- Cover ubod-formacija «CS»
- Kettenstich-formacija «CL»

	LN (lijeva overlock igla)	Lijevi Overlock ubod-igleni konac
		Staza žutog konca «OL»
	LC (lijeva cover igla)	Lijevi Cover ubod-igleni konac
		Staza žutog konca «CS»
	RN (Desna overlock igla)	Desni Overlock ubod-igleni konac
		Staza zelenog konca «OL»
	CC (Srednja cover igla)	Srednja Cover ubod-igleni konac
		Staza zelenog konca «CS»
	RC (Desna cover igla)	Desni Cover ubod-igleni konac
		Staza plavog konca «CS»
	UL (Gornji petljač)	Konac gornjeg petljača
		Staza udijevanja-plavo
	LL (Donji petljač)	Konac donjeg petljača
		Staza udijevanja-crveno
	CL (Petljač za lančani bod)	Konac lančanog petljača
		Staza ljubičastog konca «CL»

	ULC (Pokrivalo/konverter gornjeg petljača)	Pokrivalo gornjeg petljača
		Gornji petljač uključiti/isključiti
	CW (širina rezanja)	Širina boda
	SL (duljina boda)	Duljina boda
	DF (diferencijalni transporter)	diferencijalni transport
	N/R	Poluga za Rol-porub
	mtc	mtc-kontrola konca
	FHS (FreeHandSystem-sistem slobodne ruke)	Koljenar (FHS)
		Pritisak na šivaću stopicu
		Zračni udijevač konca
		Zračno udijevanje-spojnica za uključivanje/isključivanje

Osnovne postavke

Osnovne postavke stroja odabrane su tako da su postavke prikladne za većinu tipičnih primjena.

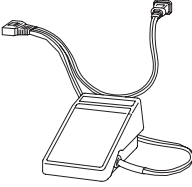
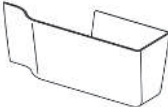




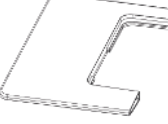

- 4** ● Osnovne postavke su označene na stroju sa jednom točkom.

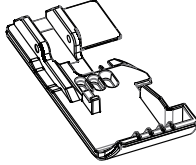
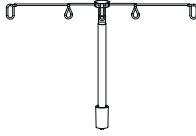
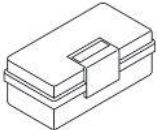
Stvarne vrijednosti mogu odstupati od tablice uboda ovisno o tkanini, koncu i ubodu i možda će ih trebati prilagoditi rezultatu testa šivanja.

2.2 Pregled standardnog pribora

Isporučeni pribor


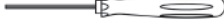



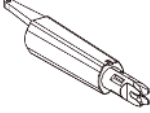
Više o tome možete pronaći na www.bernette.com.

Sika	Ime	Svrha upotrebe
	Nožni reostat sa mrežnim kablom	Za spajanje stroja na električnu mrežu. Za startanje ili zaustavljanje stroja. Za regulaciju brzine šivanja.
	Košara za otpadnu rezu tkaninu	Za hvatanje odrezanih dijelova tkanine.
	Pokrivalo noževa	Za zaštitu prsta i za usmjeravanje odrezane tkanine u posudu za vrijeme dok šivamo.
	Uložak za Cover ubod	Za zaštitu prsta u području petljača.
	Uložak za Cover ubod za produžni stol	Za zaštitu prsta u području petljača. Za povećanje šivaće površine kod postavljanja produžnog stola.
	Pokrivalo slobodnog rukava	za povećanje šivaće površine.
	produžni stol	za veću šivaću površinu.
	koljenar/slobodno-ručni sistem (FHS)	za podizanje i spuštanje šivaće stopice koljenom.



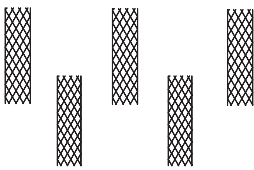
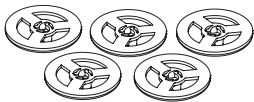



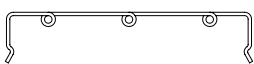
Sika	Ime	Svrha upotrebe
	Standardna stopica za endlanje Overlock	Za Overlock- i Cover-primjene. Za sve općenite šivaće radnje.
	Vodilica konca na razvlačenje	Za ravnomjerno odmotavanje konca.
	Kutija za pribor	Za skladištenje isporučenog pribora kao i dodatnog pribora.

Pribor se nalazi iza poklopca udjevača

Pribor koji se najčešće koristi kod šivanja, nalazi se iza poklopca udjevača konaca i tako brzo dostupan u svako vrijeme.

Sika	Ime	Svrha upotrebe
	sistem igli ELx705 CF	Za univerzalnu primjenu preporučane igle.
	odvijač	Za otpuštanje i zatezanje vijaka na držaču igle/škripac.
	Pokrivalo gornjeg petljača	Za pokrivanje gornjeg petljača konca. Za šivanje 2-končanog endlanog boda i za 3-končani Superstretch ubod.
	Kist	Za čišćenje transportera i područja petljača.
	Pinceta	Za hvatanje konca na uskim mjestima.
	Alat za udijevanje i postavljanje igle	Za manualno udijevanje, postavljanje i vađenje igle.

Kutija za pribor

Sika	Ime	Svrha upotrebe
	Mašinsko-ulje	Za uljenje komponenata oko petljača.
	Držač čunjeva (5 x)	Za stabilizaciju držača čunjeva sa koncima na stalku za konce.
	Mrežica za špulu konca (5 x)	Za konstantno i ravnomjerno odmotavanje končanih špula vrste: Nylon-, Rayon-, svila ili Metallik.
	graničnik konca (5 x)	Za ravnomjerno odmotavanje konca s kalema.
	Odvijač	Za otpuštanje i zatezanje vijaka ubodne pločice.
	CS-alat za osiguranje	Za povlačenje iglenih konaca i osigurnaje šava. Za odvajanje konca za uklanjanje ili postavljanje šivaćeg projekta ispod stopice.
	Žica za udijevanje	Za manualno udijevanje petljača u zračnim kanalima.
	Vodilica za dekorativni konac	Za šivanje sa dekorativnim koncima za posebno široke i duge ubode, za šavove i rubne završetke.

3 Postavljanje stroja

3.1 Radna površina

Stabilan stol sa sigurnim osloncem je preduvjet za optimalne šivaće rezultate. Ergonomija na šivaćem stolu je važna točka, kako bi štedjeli mišićnu i zglobovu na rukama, ramenima i leđima. Preporuka za optimalnu ergonomiju uključuje usklađivanje visine i držanja stola. Spriječite jedno dulje držanje u istoj poziciji.

Strojem se može upravljati i stojeći.

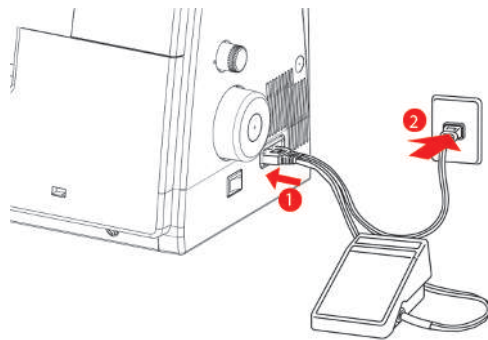
- > Stroj postavite na jedan stabilan stol.

Pravilna pozicija sjedenja

Sa savijenim rukama (90°) i u udobnom sjedećem položaju, vrhovi prstiju mogu dotaknuti ploču igle.

3.2 Priključak i uključivanje

Priključenje stroja i nožnog reostata

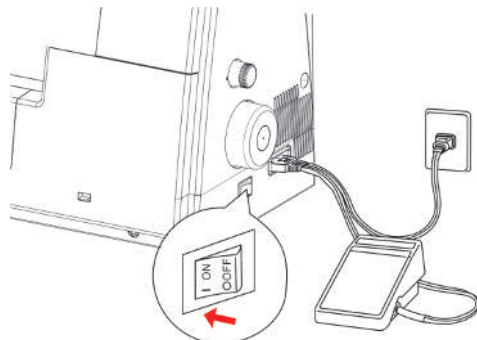


- > Uključite utikač uređaja (1) nožnog/mrežnog kabela u priključak nožnog/mrežnog kabela.
- > Utikač mrežnog kabela (2) utaknite u zidnu utičnicu.

Primjena naponskog kabela (samo USA/Kanada)

Stroj ima polarizirani utikač (jedan kontakt je širi od drugog). Kako bi smanjili rizik od strujnog udara, možemo utikač samo na jedan način utaknuti u utičnicu. Ako se utikač neda utaknuti u utičnicu, okrenite u drugu stranu utikača. Ako i dalje utikač ne stane u utičnicu, kontaktirajte Vašeg električara. Nikako nemojte mijenjati utikač.

Stroj i šivaće svjetlo uključiti/isključiti



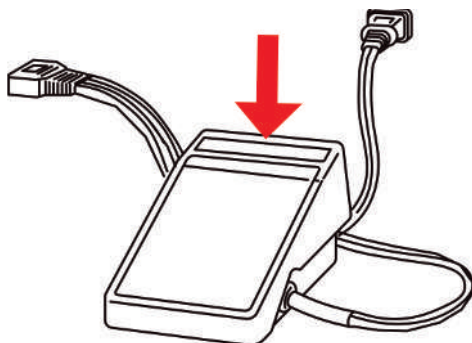
- > Glavni prekidač postavite na «I» .
 - Stroj i šivaće svjetlo se uključuje.
- > Glavni prekidač postavite na «O» .
 - Stroj i šivaće svjetlo se isključuje, pri tome je normalno da još neko vrijeme bude upaljeno svjetlo.

3.3 Nožni reostat

Upotreba nožnog reostata.

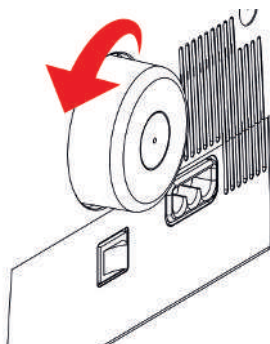
Sa upotrebom nožnog reostata pomiče se igla i nož. Brzina šivanja se može regulirati stupanjski sa manje ili više pritiska na nožni reostat.

- > Započnite sa šivanjem sa većim pritiskom na nožni reostat.
- > Zaustavite se sa šivanjem sa smanjenim pritiskom na nožni reostat.



3.4 Zamašnjak

Okretanjem zamašnjaka u suprotnom smjeru kazaljke na satu, možemo izvršavati više zadataka.



- sporije, precizno ubadanje igle
- Pomicanje petljača
- Pomicanje noža
- Mehaničko spajanje zračnog udjevača konca

3.5 Poklopci stroja

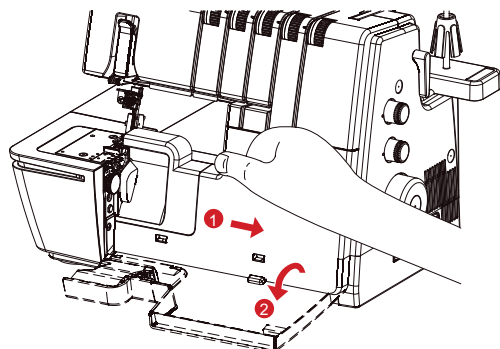
Pokrivači stroja sprečavaju ozljede od pomičnih dijelova ili štite osjetljive elemente od oštećenja. Svi pokrivači moraju biti pričvršćeni ili zatvoreni prije šivanja.

- Poklopac udijevala
- Pokrivalo noževa
- Cover ubod primjena / Cover ubod primjena za produžni stol

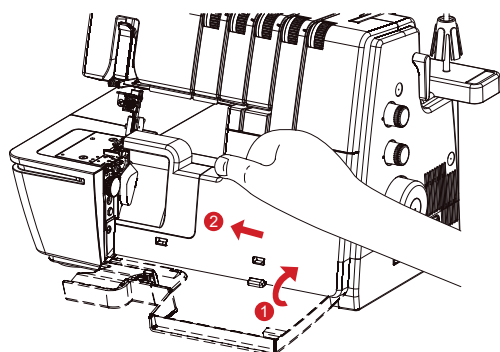
Otvoriti/zatvoriti poklopac udijevala

Poklopac udijevala štiti umetnute konce u petljače za vrijeme dok šivamo. Držač pribora s unutarnje strane poklopcu urezivača konca omogućuje brz pristup priboru koji vam je najpotrebniji.

- > Da biste otvorili poklopac udijevala, pomaknite ga udesno i okrenite prema naprijed.



- > Da biste zatvorili poklopac udijevala, zamahnite poklopac udijevala i pustite ga da klikne ulijevo.



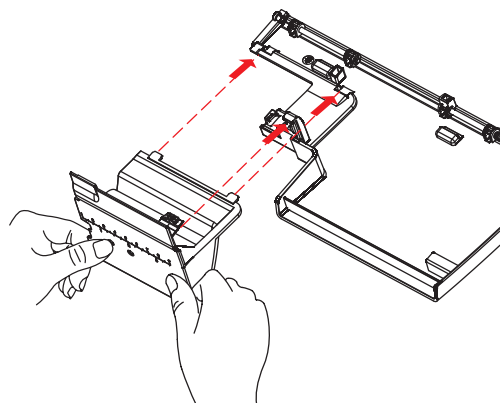
Ako se poklopac udijevala ne može potpuno zatvoriti, onda je priključak zračnog udjevača i dalje je uključen.

Postavite/otклонite pokrivalo noža, Cover ubod primjenu

Pokrivalo noža, Cover ubod primjena štiti od ozljeda koje mogu prouzročiti rezni noževi i pokreti petljača konca.

Preduvjet:

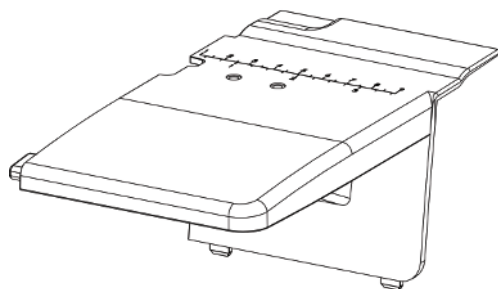
- Posuda za otpadnu tkaninu je odstranjena.
 - Prednji poklopac petljača je otvoren.
 - Za Cover ubod primjenu su spuštene i nož i gornji petljač konca.
- > Kako bi odstranili pokrivalo noža/Cover-primjenu, morate prema dolje pritisnuti točke za upuštanje i iz otvora izvući pokrivalo.
 - > Za ugradnju pokrivala za nož/Cover primjenu, gurnite uskočne točke u uskočnu rupu.



POZOR**Krivo umetnuto pokrivalo noža za vrijeme šivanja**

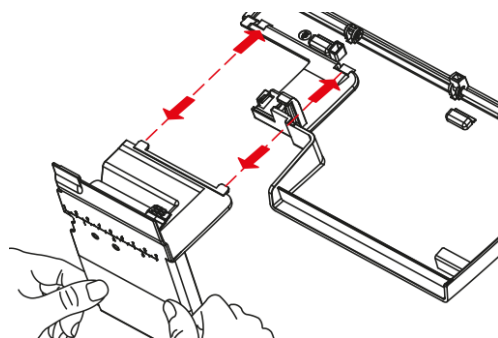
Ozljede prsta pomicanjem noža ili pokreta petljača.

Prije svakog početka šivanja provjerite stanje montiranog pokrivala.

Cover ubod primjena za produžni stol postaviti/isključiti

Preduvjet:

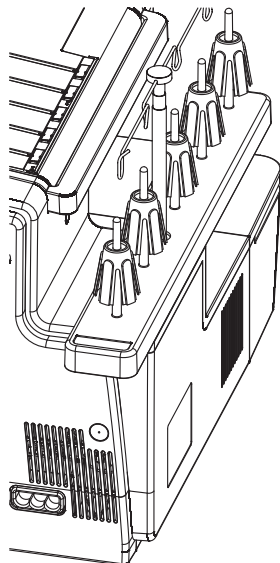
- Poklopac udijevala je otvoren.
- > Kako bi odstranili pokrivalo noža/Cover-primjenu, morate prema dolje pritisnuti točke za upuštanje i iz otvora izvući pokrivalo.
- > Kako bi postavili Cover ubod primjenu za produžni stol, gurnite točke za umetanje u točnu poziciju.



- > Kako bi odstranili pokrivalo noža/Cover-primjenu za odstraniti produžni stol, morate prema dolje pritisnuti točke za upuštanje i iz otvora izvući pokrivalo

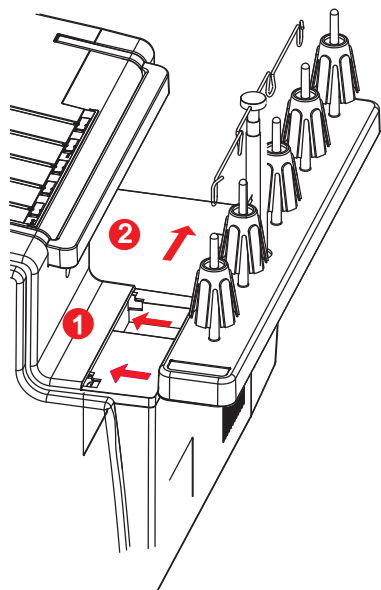
3.6 stalak špule konca

Na stalak za konce možete postaviti konce, mogu se pričvrstiti konci za kućanstvo u različitim veličinama.



Montaža staka za konce

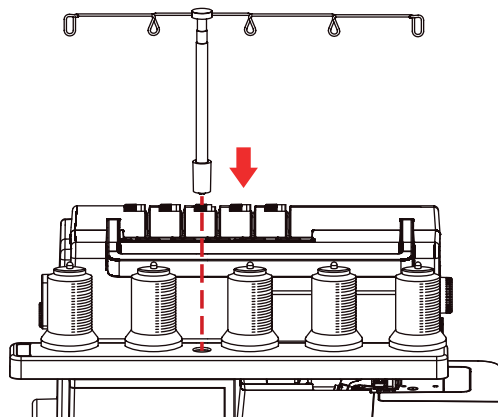
- > Kako bi stalak za konce montirali, postavite spojnice od iza prema naprijed i pritisnite prema stroju dok bočno ne sjedne.



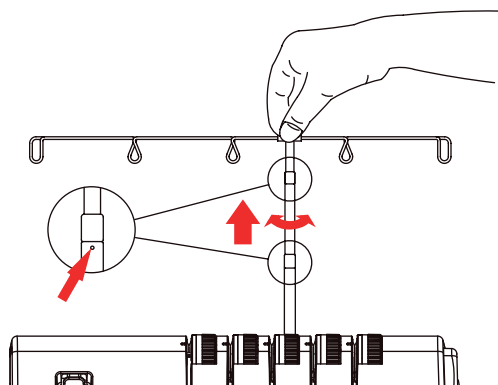
Priprema vodilice za konce

Vodilica za konce brine o boljem odmotavanju konca sa špule. Svaki konac ima zasebno svoju vodilicu.

- > Postavljanje vodilice na teleskop se vrši u predviđeni otvor na stalaku za konac, sve dok ne klikne.



- > Držite rukom za teleskop i povucite prema gore.
- > Okrenite vodilicu konca prema lijevo ili desno, sve dok ne sjedne pozicijski nosić.
 - Vanjski navoji vodilice stoje paralelno prema stroju.



- > Kako bi vodilicu konca učvrstili, pritisnite vodilicu sa malim pritiskom prema dolje.

Postavljanje držača špule u obliku konusa

Kod velikih špula u obliku konusa služi držač za stabiliziranje špule u obliku konusa.

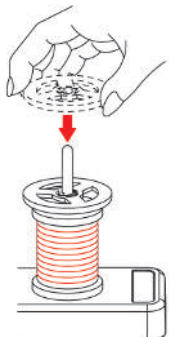


- > Kod jako konusnih špula, postavite držač sa vrhom prema gore na stalak za konac.
- > Kod lagano konusnih špula, postavite držač prema dolje na stalak za konac.

Postavljanje diska za lakše odmotavanje konca

Disk za lakše odmotavanje konca služi za bolju stabilnost konca i ravnomjernije odmatanje konca.

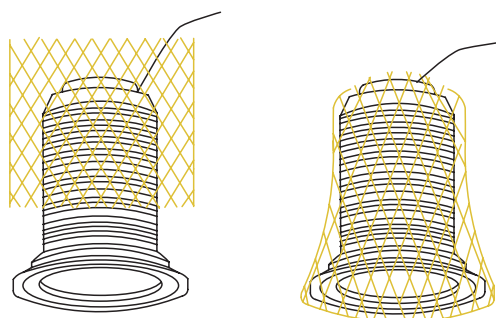
- > Postavite špulu na stalak za konac.
- > Postavite disk za lakše odmotavanje konca sa plosnatom stranom na stalak i gurnite prema koncu.



Mrežicu upotrijebite, kada želite spriječiti zavlačenje ili puknuće konca

Mrežica sprječava proklizavanje konca prema dolje i preporuča se postaviti kod specijalnih vrsta konca.

- Tanki konci koji lako skliznu sa špule
 - Nylon-, Rayon-, svileni konci ili efektni odnosno Metalik konci
- > Postavite mrežicu sa gornje strane preko špule sa koncem i izvucite završetak konca prema gore.

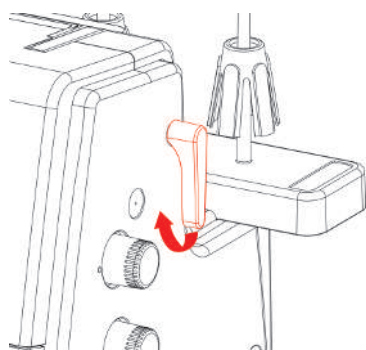


3.7 šivaća stopica

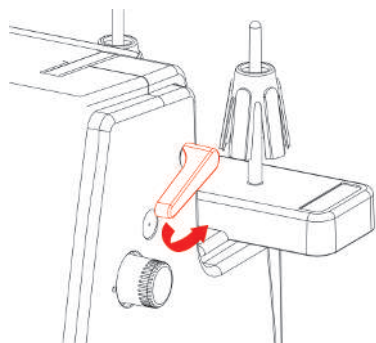
Postavite šivaću stopicu prema gore/dolje

Podignuta šivaća stopica omogućava nam da bolje smjestimo šivaći projekt ispod šivaće stopice. Spuštena šivaća stopica je preduvjet za početak šivanja.

- > Polugu za podizanje stopice podignemo prema gore dok ne stane.
 - Šivaća stopica ostaje gore.
 - Regulatori napetosti su opušteni.



- > Spustimo polugu šivaće stopice.
 - Stroj je spreman za šivanje.
 - Napetost konca je aktivna.

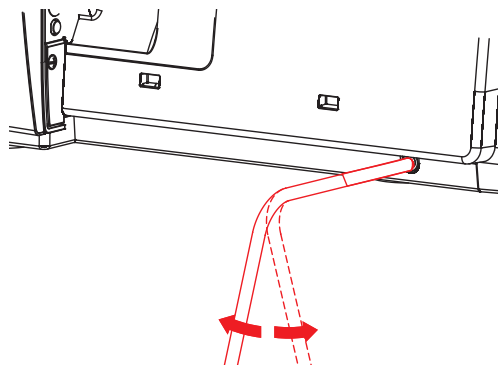


Postavite šivaću stopicu sa koljenarom prema gore/dolje

Privremeno podizanje šivaće stopice pomoću koljenara omogućuje pozicioniranje šivaćeg projekta sa objema rukama.

Preduvjet:

- Koljenar je montiran.
- > Podizanje šivaće stopice se vrši kada koljenar uz pomoć koljena pritisnemo u desno i držimo.

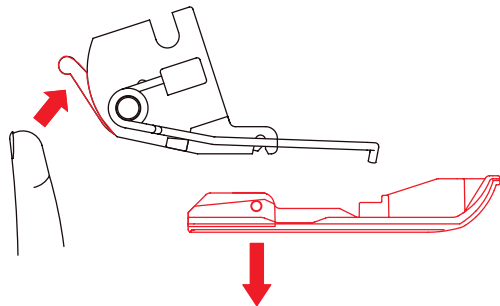


- > Spuštanje šivaće stopice se vrši kada polako otpuštamo koljenar.
- > Kako bi spustili zaključanu šivaću stopicu u gornjem položaju, pritisnemo koljenar u desno i lagano spuštamo.

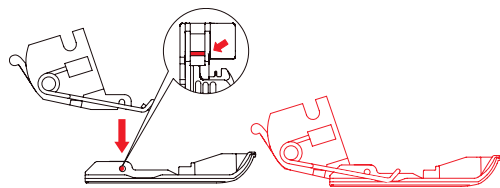
Izmjena šivaćih nožica

Preduvjet:

- Igle su u gornjoj poziciji.
 - Šivaća stopica je gore.
- > Pritisnite gumb sa stražnje strane držača šivaće stopice.
- Šivaća stopica je otpustila.



- > Lagano podignite oprugu držača šivaće stopice i odstranite šivaću stopicu.
- > Lagano podignite oprugu držača šivaće stopice i postavite novu šivaću nožicu ispod utora, tako da dio držača za uključivanje stoji točno iznad osovinice od šivaće nožice.
- > Spustite pažljivo polugu šivaće stopice, sve dok ne sjedne šivaća nožica u držač.

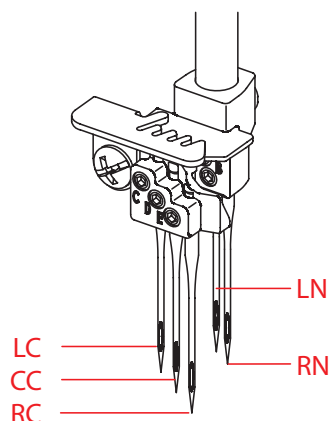


- > Postavite šivaću stopicu u gornji položaj.

3.8 Područje igle

Držać igle

Držać igle može primiti pet (5) igli. Stroj je spreman primiti igle sistema ELx705. Možemo koristiti igle debljine između 80-100 (12-16).



Igla za Cover ubode



«LC» lijeva Cover ubod -igla za Cover- i lančane šavove.

«LC» lijeva Cover ubod -igla za Cover- i lančane šavove.

«RC» desna Cover ubod-igla za Cover šavove.

Igla za endlericu sa Overlock ubodima



«LN» lijeva Overlock-igla za Overlock ubode.

«RN» desna Overlock-igla za Overlock ubode.

Izmjena igle

Preporuča se upotreba alata za udijevanje igle koji sprječava pad igle u područje transportera/zubaca.

Ispravno umetnute šivaće igle nisu postavljene u istoj visini.

Igljeni vijci moraju biti uvijek zategnuti, također i kad nisu igle umetnute, na taj način možemo spriječiti ispadanje vijaka kod vibracija u radu.

POZOR

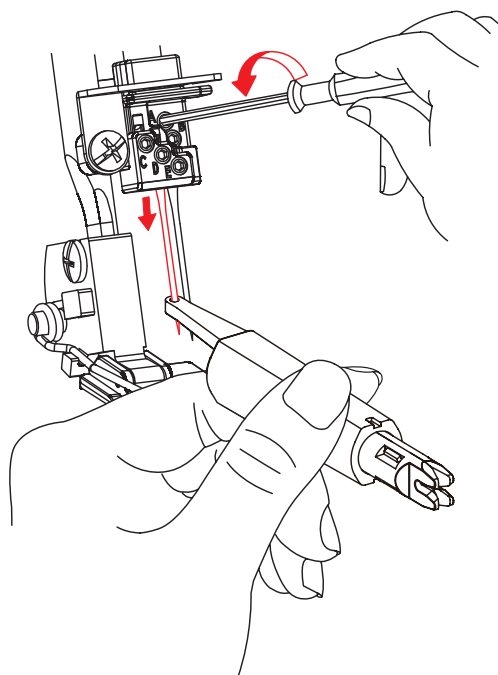
Oštećenja kod prejako zategnutih vijaka

Navoji držača igle/škripca se mogu oštetiti. Potreban je popravak kod stručnog bernetteservisera.

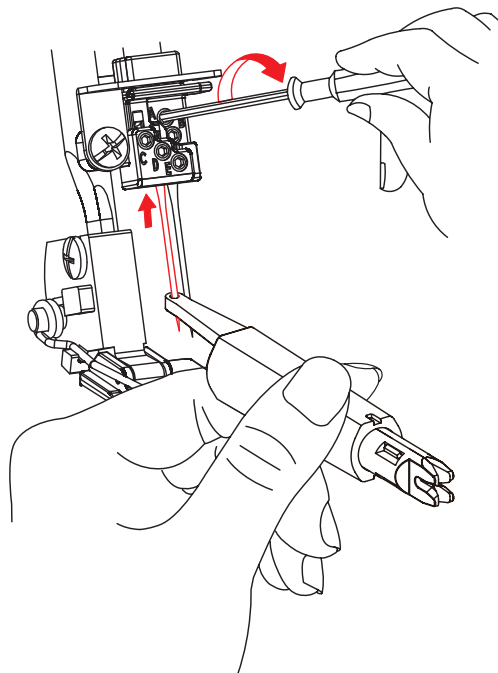
> Izbjegavajte prekomjerno zatezanje vijaka na držaču igle/škripcu.

Preduvjet:

- Igle su u gornjoj poziciji.
 - Šivaća stopica je gore.
- > Držite iglu i olabavite vijak za zaključavanje igle s poklopca uvlačka konca pomoću priloženog odvijača.



- > Izvadite iglu prema dolje i stavite je u kutiju za igle ili jastučić za iglu.
- > Umetnite novu iglu sa plosnatom stranom batića prema nazad u držač igle/škripac.



- > Igle dovodite do kraja u odgovarajući utor u držaču igle/škripac.
- > Provjerite položaj igle u prozorčiću za iglu.
- > Zategnite vijke za držanje igle.

Igle postavimo prema gore/dolje

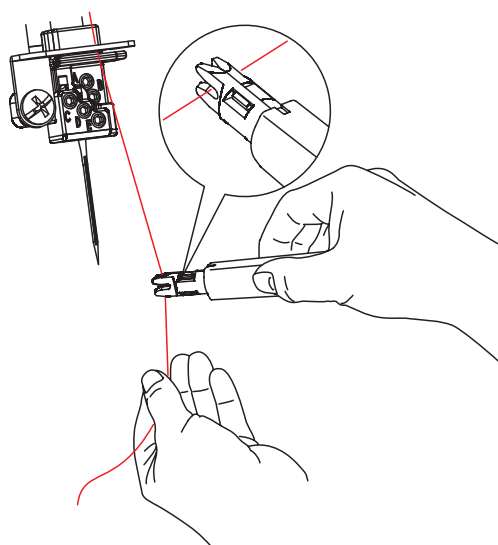
Igljena pozicija gore/dolje se preporuča kod raznih radnji.

- Izmjena igle
 - Udijevanje igle
 - Aktivacija kanala zračnog udijevanja
 - Izmjena šivaće stopice
- > Kako bi igleni pokret manualno izveli, okrenemo zamašnjak u suprotnom smjeru kazaljke na satu, sve dok ne postignemo željenu iglenu poziciju.

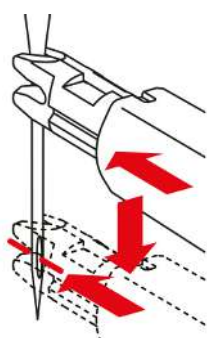
Manualno udijevanje igle

Pomoću alata za manualno udijevanje igle možemo vrlo lako udijenuti konac u ušicu igle.

- > Alat za udijevanje držimo sa plosnatom stranom za držanje prema gore.
- > Konac vodoravno provlačimo kroz otvor i držimo za končani kraj.

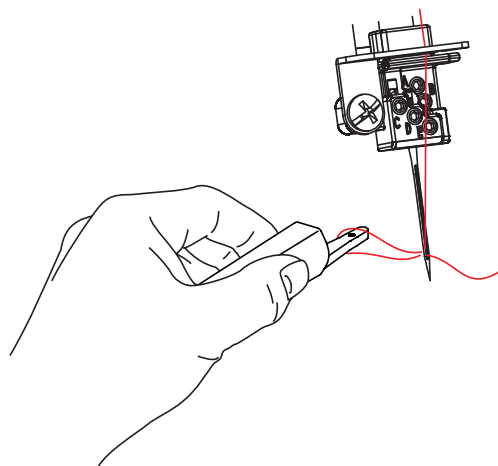


- > Alat za udijevanje pomoću V-vodilice postavljamo sa gornje strane igle i uz mali pritisak vodimo uzduž igle do ušice igle.



- Metalni štift dolazi do ušice igle i prolazi kroz igleni otvor.
- > Smanjimo pritisak na alat za udijevanje, zatim odstranimo alat.
- Stvara se končana petlja.

- > Sa stražnje strane alata za udijevanje primimo za končanu petlju i povučemo unazad konac.



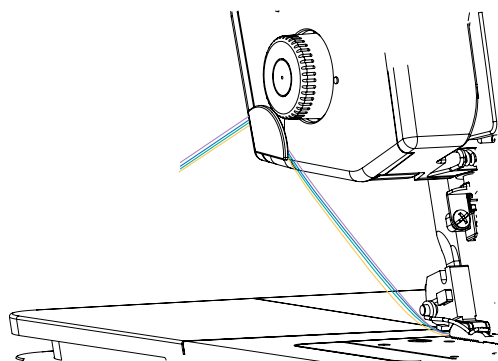
- > Konac polegnemo ispod šivaće stopice u lijevo prema nazad.

3.9 Pomoć kod šivanja

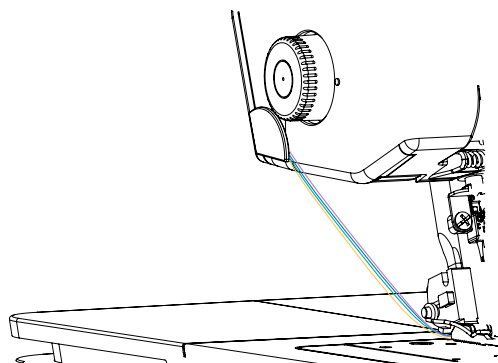
Koristimo rezač konca

Rezač konca služi za rezanje konca/končanog lančića.

- > Povucite konac/končani lančić od naprijed preko rezača konca na dolje.



- Konac/končani lančić će se zadržati nakon rezanja na rezaču sve dok ne započnete sa šivanjem.



Jastučić za igle

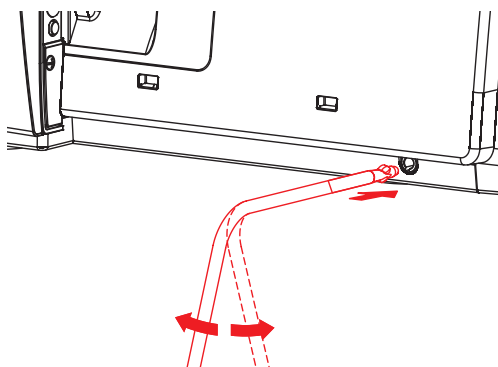
Jastučić za igle služi za spremanje igli koje ne koristimo.



Postavite/odstranite koljenar

Privremeno podizanje šivaće stopice pomoću koljenara omogućuje pozicioniranje šivaćeg projekta sa objema rukama.

- > Koljenar montiramo u predviđeni utor u vodoravnoj poziciji.



- > Koljenar skidamo na način da ga povučemo prema sebi bez da ga bočno pomićemo.

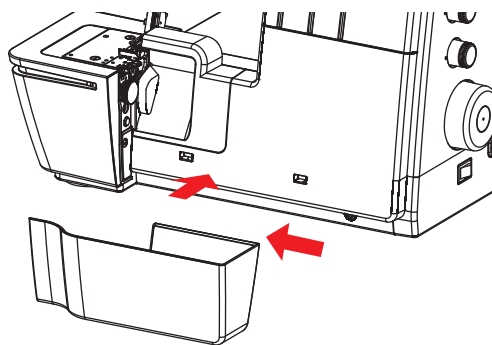


Prema potrebi se daje podesiti bočna pozicija koljenara u bernette stručnom servisu.

Košara za otpadni materijal-montiranje/demontiranje

Košara za otpadni materijal skuplja za vrijeme šivanja svu odrezanu tkaninu.

- > Košaru montiramo u predviđeni utor na poklopcu petljača.



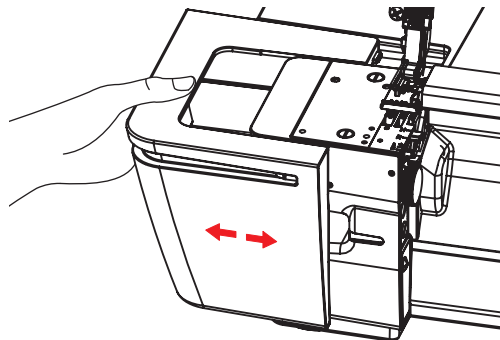
- > Košaru demontiramo na način da je podignemo sa poklopca petljača.

Slobodno-rukavno pokrivalo-montiranje/demontiranje

Slobodni rukav pogodan je za obradu rukavnih ili cilindričnih odjevnih predmeta, rad sa zatvorenim projektima kao npr. rukavi, hlače. Poklopac slobodnog rukava zatvara otvor između ubodne pločice i šivaće površine.

Preduvjet:

- Produžni stol je odstranjen.
- > Za montažu poklopca slobodnog rukava, postavimo poklopac sa lijeve strane u vodilice sve dok ne sjedne.
- > Poklopac slobodnog rukava možemo odstraniti na način da ga pomaknemo u lijevo.

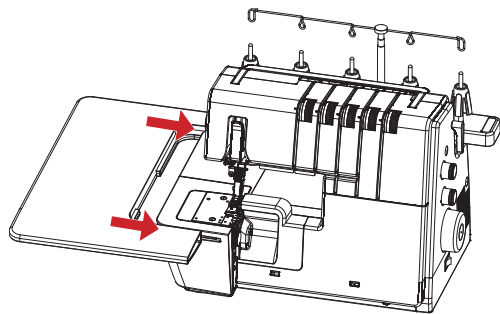


Produžni stol-montaža/demontaža

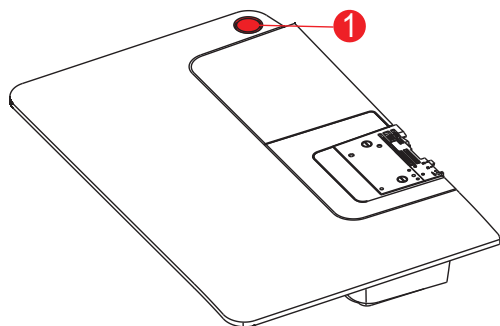
Kod većih šivaćih projekata nam služi produžni stol za proširenje šivaće površine.

Preduvjet:

- Poklopac slobodnog rukava je odstranjen.
- > Za montažu produžnog stola, postavimo produžni stol sa lijeve strane u vodilice sve dok ne sjedne.



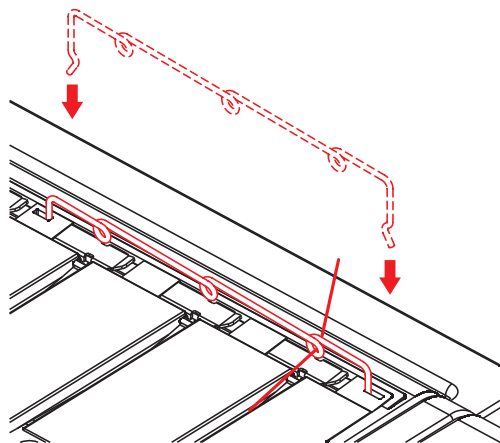
- > Za demontažu produžnog stola, pritisnemo na mjesto za otključavanje (1) i pomaknemo stol u lijevo.



Montiranje dekorativne vodilice

Deko vodilica konca oslobađa postavku napetosti konca od pretjeranog zatezanja konca.

- > Lagano zategnite dekorativnu vodilicu i umetnite je u lijevu i desnu udubinu na poklopcu stroja.
- > Konac uvedite preko vodilice, zatim uzduž končanog puta i polegnemo između pločica regulatora napetosti konca.



Montaža već postavljenog konca

- > Uzmite konac iz prednapinjača.
- > Postavimo jedan kraj dekorativne vodilice.
- > Udijemo konac u dekorativnu vodilicu.
- > Drugi kraj dekorativne vodilice objesimo.

4 Početak šivanja

4.1 Prije nego započnemo sa šivanjem provjerite

Kako bi projekat uspješno pokrenuli, moramo izvršiti slijedeće radnje.

- Stroj je uključen podignuta je šivaća stopica.
 - Odredili ste tkaninu i namjenu. (vidi stranicu 38)
 - Konac ste izabrali. (vidi stranicu 38)
 - Iгла je usklađena prema koncima i šivaćem projektu. (vidi stranicu 40)
 - Šav je odabran.
 - Izvršili ste sva podešavanja stroja na prema izboru uboda. (vidi stranicu 53)
 - Iгла i petljači konca su udijeveni koncima.
 - Svi konci igle i petlje su ispod stopice za šivanje straga lijevo.
 - Zatvorili ste poklopac udijevanja.
- > Postavite tkaninu ispod šivaće stopice i zatim spustite šivaću stopicu.
- > Pritisnite lagano na nožni reostat, kako bi započeli sa šivanjem.
- Podešen šav se počinje formirati.
 - Ako se ubod ne formira, potrebno je provjeriti postavke stroja za ubod.

4.2 Izbor tkanine

Izbor tkanine, u kombinaciji sa iglom, koncima i vrstom uboda, igra veliku ulogu za postizanje perfektnih rezultata u šivanju. Preporuča se uvijek šivati jednu probu sa izabranom tkaninom. (vidi stranicu 74)

4.3 Izbor konca

Šivaći i specijalni konci za endlanje se proizvode mnogobrojno, sa različitom težinom i različitim kombinacijama vlakana.

- Za dobre rezultate preporučuje se kupnja kvalitetnog konca za endlericu/overlock.
- Koristite konce koji su pogodni za šivanje sa endlericama/Overlock.

POZOR

Pucanje konca zbog krivog odnosa igle/konca ili konca/petljača

Konac mora kliziti bez zapreke kroz vodilice konca.

Konac mora kliziti bez zapreke kod udijevanja u petljač ili ušicu igle.

Kod debelih igli ili konaca za gornji i donji petljač, povećajte duljinu boda i otpustite regulatore napetosti konca.

Igljeni konci

Iгла i konac moraju se pažljivo uskladiti. Pravilna debljina igle ovisi o izabranom koncu, kao i od tkanine koju mislimo šivati.




- Vrsta tkanine određuje tip konca i igleni vrh.
- Vrsta konca određuje debljinu igle.

Kod ovog stroja možemo koristiti igle debljine 80/12 – -100/16.

Vrsta konca	Debljina igle
Polyester-Overlock konac br. 120	80 – 100
Polyester Multifilament < br. 120	80 – 90
Rasuta pređa	80 – 100

Dekoratívni konac/-pređa	80 – 100
Metalik-konac	80 – 100

Provjera odnosa igle-konac

	Odnos igle i konca je pravilan, kada se konac kod šivanja pravilno ulegne u otvor po duljini tijela igle i prođe nesmetano kroz ušicu igle.
	Konac može pucati i može doći do ispuštanja uboda, ako konac ima previše prostora u dugačkom utoru igle i ušice.
	Konac može pucati i zapeti, ako nedovoljno uđe u dugački utor na igli i optimalno izlazi iz ušice igle.

Konac petljača

Kao konce petljača možemo koristiti mnogobrojne vrste konaca i uz pomoć zračnog udijevača udijevati.

POZOR

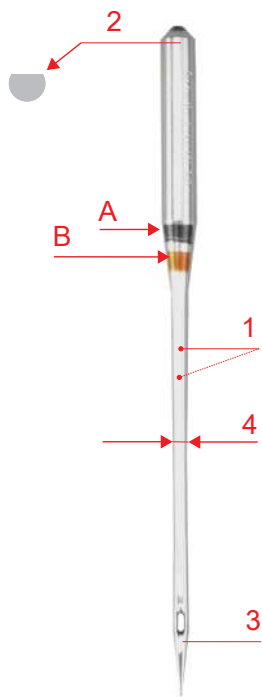
Oštećenja kod premazanih ili voštanih konaca

Premazani ili voštani konci mogu oštetiti kanale za zračno udijevanje i dovesti do trajnog začepjenja zračnih kanala za udijevanje petljača. Potreban je popravak kod stručnog servisera.

- > Nikad ne koristite premazane ili voštane konce.

4.4 Izbor igle

Preporuča se koristiti tip igle sistema ELx705 CF (Chrome Finish) jer je takva igla dugotrajno premazana Kromom. Stroj će raditi najpouzdanije zbog drugog končanog utora. Igle se moraju redovito mijenjati. Samo jedna besprijeckorna igla može voditi do čistog uboda.



- | | | | |
|---|--------------------------------------|-------|--------------------|
| A | Coverstich-iberdek igla ELx705 CF/80 | 3 | CF = ChromFinish |
| 1 | drugi končani utor | 4 / B | 80 = debljina igle |
| 2 | 705 = plosnati batić igle | | |

- Igla debljine 80: za sve uobičajene primjene. Srednje do teške tkanine.
- Igla debljine 90: za teške tkanine.
- Igle debljine veće od >90: u iznimnim slučajevima, samo za jako debele tkanine.



Prepoznavanje defektne igle

Iglu provjerite prije svakog početka šivanja i ako je potrebno zamjenite je.



- | | | | |
|---|---------------|---|-----------|
| 1 | Savinuta igla | 3 | Tupa igla |
| 2 | Oštećena igla | | |

Pregled igli

slika	oznaka	*debljina	karakteristika	materijal/primjena
	Coverstich-iberdek igla ELx705 CF/80 ELx705 CF	80/12 90/14 100/16	S blago zaobljenim vrhom, drugim končanim utorom i kromiranim premazom.	Za Overlock- i Cover-primjene.
	Jersey-/Coverstich-igla ELx705 SUK CF	80/12 90/14 100/16	Sa srednjim kuglastim vrhom, drugim končanim utorom i kromiranim premazom	Sa srednjim kuglastim vrhom, drugim končanim utorom i kromiranim premazom

*Nisu dostupne BERNINA igle u svim debljinama.

4.5 Fiksiranje višeslojne tkanine

Kada šivamo višeslojne tkanine, onda se one mogu pomoću uboda za heftanje na klasičnom šivaćem stroju prethodno sašiti ili učvrstiti pomoću igle pribadače.

POZOR

Oštećenja kod noža

Preblizu ruba tkanine postavljena igla pribadača može biti zahvaćena od noža. Vrhovi igle mogu se odsjeci ili oštrica noža može biti oštećena.

Postavite igle pribadače uvijek sa dovoljno razmaka od ruba tkanine.

- > Igle pribadače ubodite ca. 2 cm od ruba tkanine ili ih postepeno odstranjivajte dok šivate.

5 Odaberite šav

5.1 Vrsta uboda

Sa obim strojem možemo podešavati razne ubodne formacije. Takvi ubodi se postižu kroz različite konfiguracije igle i mehaničkih podešavanja.

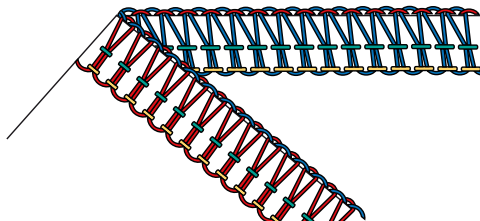
Overlock ubod

Overlock ubodi sa 3 i 4 konca spadaju u standardne šavove za šivanje dva sloja tkanine i za prekrivanje izrezanih rubova, npr. s ukrasima, porubnim rubovima i dodacima za šavove, koji se razdvojeno glačaju.

Overlock ubod sa 2-konca je idealan za obradu jednostrukog ruba tkanine.

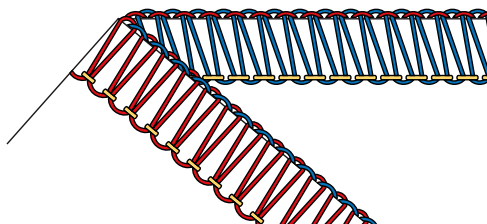
4-končani Overlock

4-končani Overlock je najtrajniji šav zahvaljujući sigurnosnom šavu. Pri tome se koriste lijevi i desni igleni konac, kao i konci od gornjeg i donjeg petljača. Overlock-igleni konci stvaraju dvije paralelne ubodne linije, koji sa prednje strane izgledaju kao štep ubodi jedne klasične šivaće mašine. Na stražnjoj strani, stvaraju se igleni ubodi za overlock tvore točke kada se tkanina probuši kako bi uhvatila konac donjeg petljača, pri tome desni igleni konac dodatno služi kao sigurnosni šav.



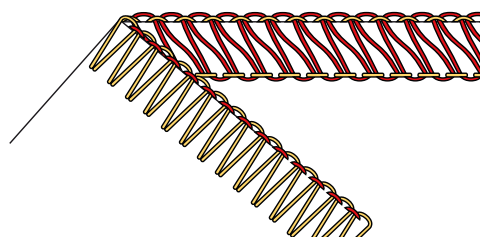
3-končani Overlock

3-končani Overlock je rastezljiviji nego 4-končani Overlock i zato je idealan za šavove u štrikanim tkaninama (LN široko) ili finim tkaninama (RN usko).



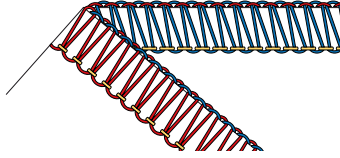
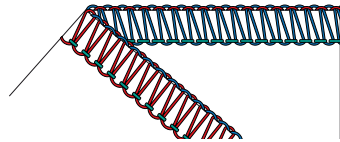
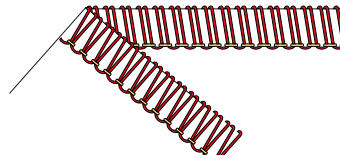
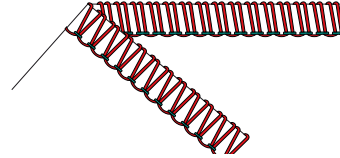
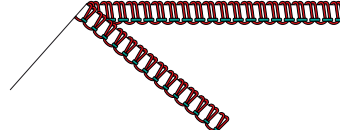
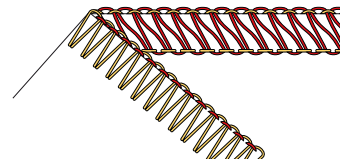
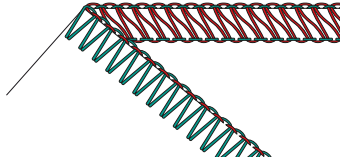
2-končani Overlock

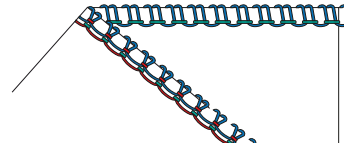
2-končani Overlock ubod se stvara sa jednim iglenim koncem (LN široko ili RN usko) i jednim koncem donjeg petljača. Konac donjeg petljača se dovodi prema površini tkanine uz pomoć postavljenog konvertera na gornjem petljaču. Ovaj Overlock ubod je pogodan za obrađivanje rubova tkanine.



Obrada ruba

Obrada ruba jednog ruba tkanine uglavnom se koristi kao priprema za otvorene šavove ili kao ukrasni završetak ruba.

Vrsta uboda	Ime uboda	Izgled uboda
br. 3	3-končani endlani-široki (LN)	
br. 4	3-končani endlani-uski (RN)	
br. 9	2-končano rubno obamitanje-široko (LN)	
br. 10	2-končano rubno obamitanje-usko (RN)	
br. 13	2-končani rol porub	
br. 14	2-končani endlani-široki (LN)	
br. 15	2-končani endlani-uski (RN)	

Vrsta uboda	Ime uboda	Izgled uboda
br. 30	3-končani Pikot ubod	

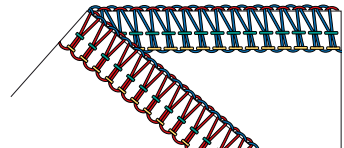
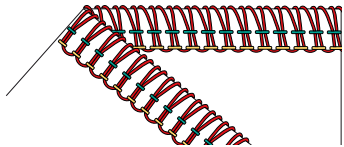
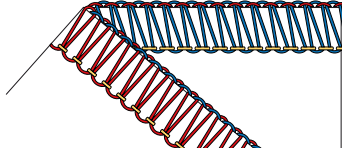
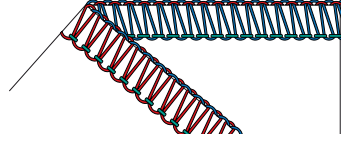
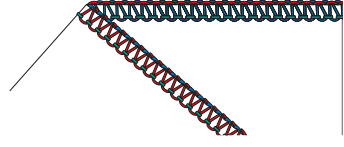
Šav

Šavovi su najmanje dva sloja tkanine, koji se obično postavljaju s desna na desnu stranu i šivaju zajedno. Pri tome postoje dvije različite vrste šavova.

- Zatvoreni šavovi
- Ravni šavovi

Zatvoreni šavovi

3- ili 4-končani Overlock ubod je namjenjen za zatvorene šavove, koji se petljaju oko oba ruba tkanine i šivaju ih zajedno. Ovi Overlock ubodi se uglavnom biraju za odjeću od pletenih tkanina i za odjeću širokog kroja od tkanina.

Vrsta uboda	Ime uboda	Izgled uboda
br. 1	4-končani endlani sa integriranim sigurnosnim šavom	
br. 2	3-končani Super Stretch	
br. 3	3-končani endlani-široki (LN)	
br. 4	3-končani endlani-uski (RN)	
br. 7	3-končani rol šav	

Ravni šav

Ravni šav stvara sa gornje strane šava petlje a ubode sa donje strane tkanine.

- > Stroj udijenite koncima i podesite za 2- ili 3-končani ravni šav.
- > Sašijte dva sloja tkanine (lijevo na lijevo).
- > Razdvojite pažljivo slojeve tkanina.
 - Obje tkanine leže ravno u širini uboda ravnog šava jedna preko drugoga.

Vrsta uboda	Ime uboda	Izgled uboda
br. 5	3-končani plosnati šav-široki (LN)	
br. 6	3-končani endlani-uski (RN)	
br. 11	2-končani plosnati šav-široko (LN)	
br. 12	2-končani plosnati šav-uski (RN)	

Cover ubod.

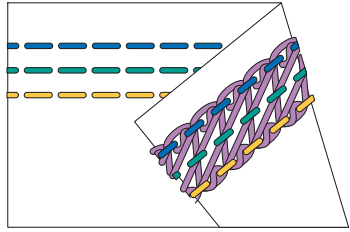
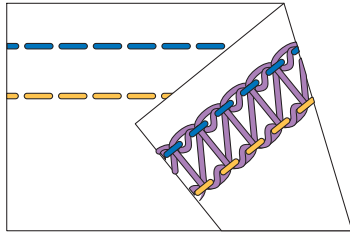
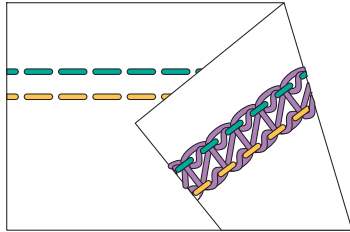
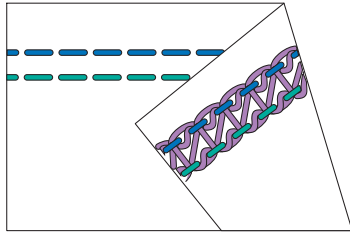
Porub

Cover ubod porubi na dječjoj odjeći, koji se šivaju sa ovim strojem izgledaju profesionalno.

3-/4-končani Coverlock

Cover ubod se sastoji od 2–3 iglena konca sa gornje strane i 1 koncem petljača sa donje strane tkanine.

Cover- i lančani šav pružaju mogućnost šivanja bez rubnog rezanja. Ovi se šavovi mogu koristiti na različite načine, kako u korisne tako i u dekorativne svrhe: šavovi, porubi, rubovi.

br.	Ime uboda	Izgled uboda
21	4-končani Cover ubod	
22	3-končani Cover ubod-široki (LC-RC)	
23	3-končani Cover ubod-uski (LC-CC)	
24	3-končani Cover ubod-uski (CC-RC)	

Tab. 1: 3-/4-končani Coverlock

Dekor šav

Cover ubodi i lančani ubodi mogu se koristiti za dekorativno šivanje. Stražnja strana boda je posebno atraktivna kada se u petljaču koristi višebojni konac.

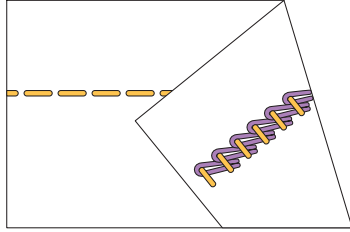
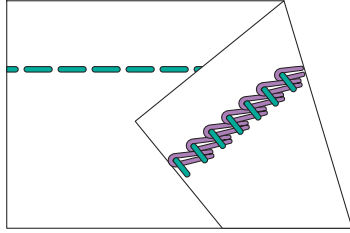
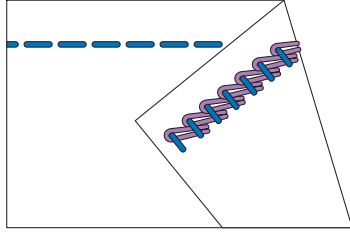
Lančani šav

Heftanje

Lančani šav je idealan za heftanje, npr. kod provizornom spajanju dijelova odjeće, za šivaće probe, šivanje kostima ili kod dorada. Zbog strukture petlje uboda, šav se može odvezati jednostavnim povlačenjem konca petlje.

2-končani lančani šav

2-končani lančani šav izgleda kao prošiveni šav na gornjoj strani tkanine, formirajući osnovu na donjoj strani. Uz ukrasni konac u petlji za lančić i iglu, lančani bod izgleda izraženije i više se ističe. Postoje mnoge kreativne mogućnosti s takvom kombinacijom lančane petlje/iglenog konca. Zbog strukture petlje uboda, šav se može odvezati jednostavnim povlačenjem konca petlje.

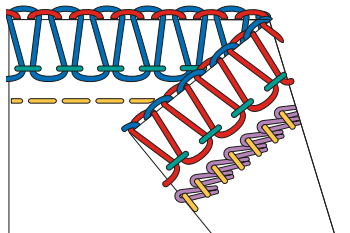
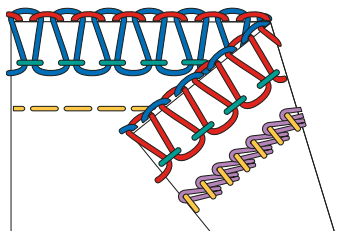
br.	Ime uboda	Izgled uboda
16	2-končani lančani šav (LC)	
32	2-končani lančani šav (CC)	
33	2-končani lančani šav (RC)	

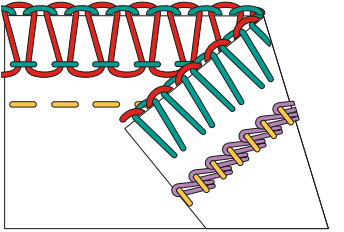
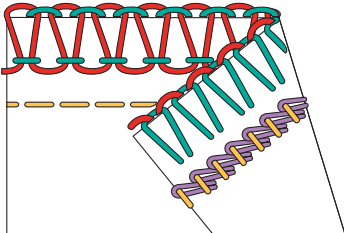
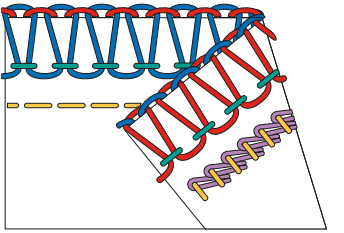
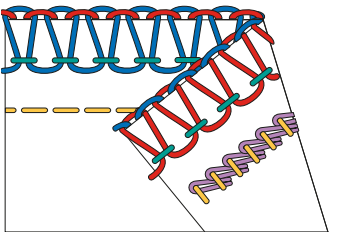
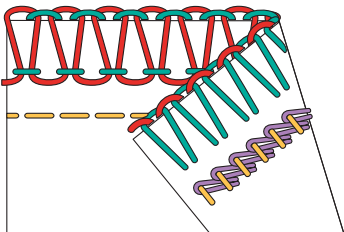
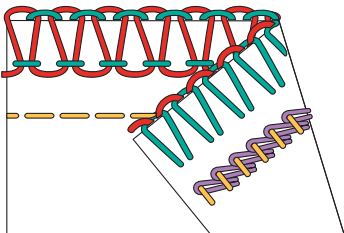
Tab. 2: Lančani šav

Combo šav

Šav

3-/2-končani Overlock sa lančanim šavom

br.	Ime uboda	Izgled uboda
br. 34	3-končani Overlock (LN) + 2-končani lančani šav (CC)	
br. 35	3-končani Overlock (RN) + 2-končani lančani šav (CC)	










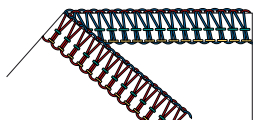
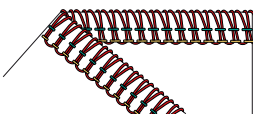

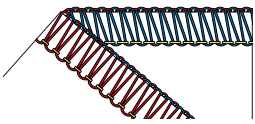
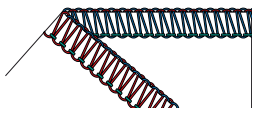
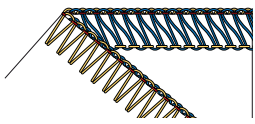
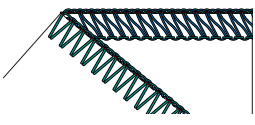
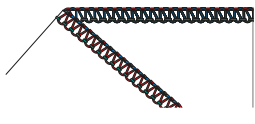
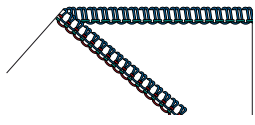
br.	Ime uboda	Izgled uboda
br. 36	2-končani Overlock (LN) + 2-končani lančani šav (CC)	
br. 37	2-končani Overlock (RN) + 2-končani lančani šav (CC)	
br. 38	3-končani Overlock (LN) + 2-končani lančani šav (LC)	
br. 39	3-končani Overlock (RN) + 2-končani lančani šav (LC)	
br. 40	2-končani Overlock (LN) + 2-končani lančani šav (LC)	
br. 41	2-končani Overlock (RN) + 2-končani lančani šav (LC)	










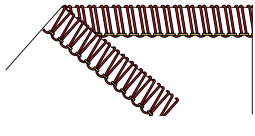

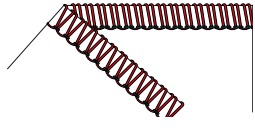

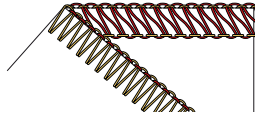

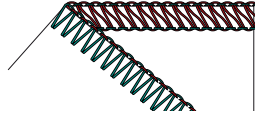

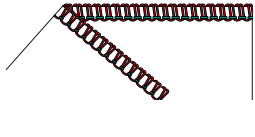

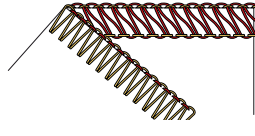

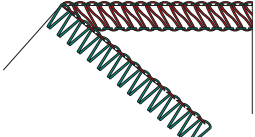

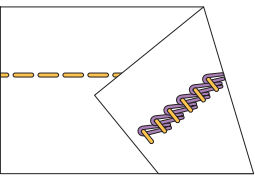
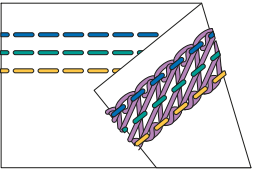
Tab. 3: Preporučeni šavovi za izdržljivi zatvoreni šav










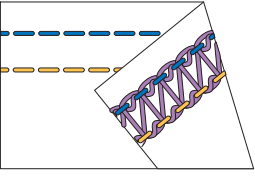
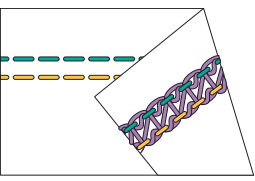
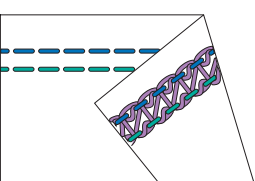
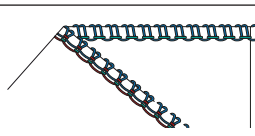
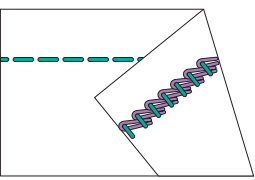
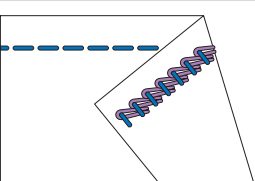
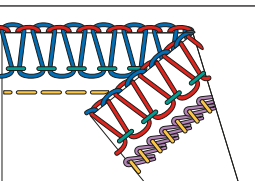
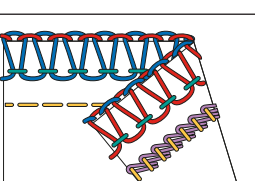
5.2 Tabeli sa ubodima










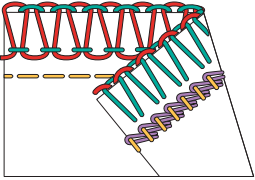

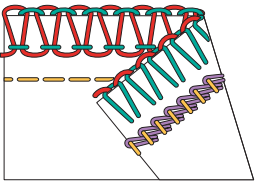

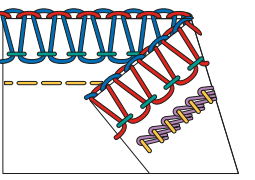
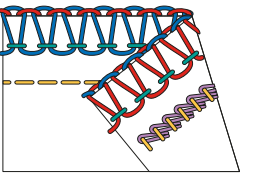
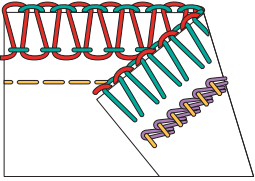

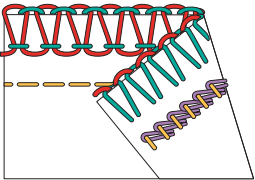

Uz ove upute za uporabu priložen je pregled bodova sa svim potrebnim osnovnim postavkama za svaki bod. Te osnovne vrijednosti mogu se razlikovati ovisno o korištenom materijalu.

- > Odstranite sve igle koje ne koristite.
- > mtc-kontrolu konca postavite na srednju poziciju.

br.	Ime uboda	Izgled uboda									
br. 1	4-končani endlani sa integriranim sigurnosnim šavom		4	4	4	4	—	6	N	2, 5	1
br. 2	3-končani Super Stretch		5	4		4	—	6	N	2, 5	1
br. 3	3-končani endlani-široki (LN)		4	—	4	4	—	6	N	2, 5	1
br. 4	3-končani endlani-uski (RN)		—	4, 5	4	4	—	6	N	2, 5	1
br. 5	3-končani plosnati šav-široki (LN)		0	—	5	8	—	6, 5	N	2, 5	1
br. 6	3-končani endlani-uski (RN)		—	0	6, 5	8	—	5, 5	N	2, 5	1
br. 7	3-končani rol šav		—	4, 5	5	4	—	6	R	1, 5	1
br. 8	3-končani rol porub		—	4, 5	5	7	—	5	R	1, 5	1

br.	Ime uboda	Izgled uboda									
br. 9	2-končano rubno obamitanje-široko (LN)		3	—		3, 5	—	6	N	2, 5	1
br. 10	2-končano rubno obamitanje-usko (RN)		—	5		4	—	6	N	2, 5	1
br. 11	2-končani plosnati šav-široko (LN)		0, 5	—		7	—	5, 5	N	2, 5	1
br. 12	2-končani plosnati šav-uski (RN)		—	3		7, 5	—	6	N	2, 5	1
br. 13	2-končani rol porub		—	5		4, 5	—	5, 5	R	1, 5	1
br. 14	2-končani endlani-široki (LN)		0, 5	—		7	—	5, 5	N	2, 5	1
br. 15	2-končani endlani-uski (RN)		—	3		7, 5	—	6	N	2, 5	1
br. 16	2-končani lančani šav (LC)		6	—	—	—	4	—	R	3	1
br. 21	4-končani Cover ubod		3	6	6	—	4	—	R	3	1

br.	Ime uboda	Izgled uboda									
br. 22	3-končani Cover ubod-široki (LC-RC)		2, 5	—	4, 5	—	4	—	R	3	1
br. 23	3-končani Cover ubod-uski (LC-CC)		3, 5	6	—	—	4	—	R	3	1
br. 24	3-končani Cover ubod-uski (CC-RC)		—	4, 5	6	—	4	—	R	3	1
br. 30	3-končani Pikot ubod		—	4, 5	4	5, 5	—	5, 5	R	3	1
br. 32	2-končani lančani šav (CC)		—	6	—	—	4	—	R	3	1
br. 33	2-končani lančani šav (RC)		—	—	6	—	4	—	R	3	1
br. 34	3-končani Overlock (LN) + 2-končani lančani šav (CC)		3, 5	6, 5	4	4	4	6	N	3	1
br. 35	3-končani Overlock (RN) + 2-končani lančani šav (CC)		3, 5	4, 5	4	4	4	6	N	3	1

br.	Ime uboda	Izgled uboda									
br. 36	2-končani Overlock (LN) + 2-končani lančani šav (CC)		3, 5	0		6	4	6	N	3	1
br. 37	2-končani Overlock (RN) + 2-končani lančani šav (CC)		3, 5	0		6	4	6	N	3	1
br. 38	3-končani Overlock (LN) + 2-končani lančani šav (LC)		3, 5	6, 5	4	4	4	6	N	3	1
br. 39	3-končani Overlock (RN) + 2-končani lančani šav (LC)		3, 5	4, 5	4	4	4	6	N	3	1
br. 40	2-končani Overlock (LN) + 2-končani lančani šav (LC)		3, 5	0		6	4	6	N	3	1
br. 41	2-končani Overlock (RN) + 2-končani lančani šav (LC)		3, 5	0		6	4	6	N	3	1

6 Podešavanja stroja

6.1 Priprema stroja za Overlock ili Overlock-lančani šav-Combo

Stroj se može postaviti u samo nekoliko koraka kako bi se rub tkanine završio rezom tkanine.

Preduvjet:

- Prednji poklopac petljača je otvoren.
- > «Gornji petljač konca uključeno/isključeno» postavite u desno.
- > Postavite nož na odgovarajuće postavke uboda.
- > Umetak poklopca noža je instaliran.
 - Stroj je pripremljen za Overlock šav ili Overlock-lančani šav-Combo.
- > Pripremite se za početak šivanja. (vidi stranicu 38)

6.2 Stroj pripremite za Cover šav ili lančani šav

Za porubljivanje, podmetanje ili šivanje bez rezanja tkanine, stroj se može postaviti za pokrivni ili lančani bod u samo nekoliko pokreta.

- > «Gornji petljač konca uključeno/isključeno» postavite u lijevo.
- > Postavite nož na odgovarajuće postavke uboda.
- > Cover šav umetak je postavljen.
 - Stroj je pripremljen za Overlock šav ili lančani šav.
- > Započnite sa šivanjem. (vidi stranicu 38)

6.3 Podešavanje noža

Uključenje/isključenje noža

Za bolji pregled i bolji pristup u području šivanja, npr. kod udijevanja, nož se može spustiti (isključeno), a zatim ponovno podići (uključeno). Nož se također spušta ako projekt šivanja već ima čisti rezni rub, a rub treba samo očistiti. Međutim, najbolji rezultati u šivanju se postižu sa rezanjem i porubom u jednom postupku.

POZOR

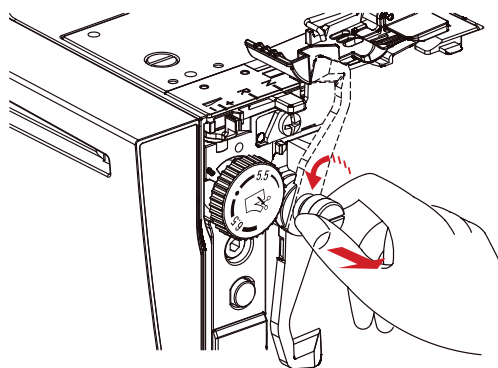
Krivo umetnuto pokrivalo noža za vrijeme šivanja

Ozljede prsta pomicanjem noža ili pokreta petljača.

Prije svakog početka šivanja provjerite stanje montiranog pokrivala.

Spustite odnosno deaktivirajte nož.

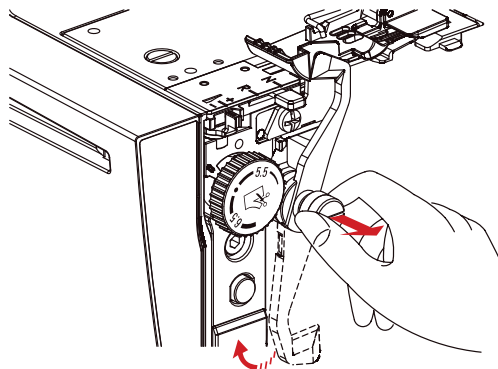
- > Otvorite poklopac udijevala.
- > Povucite nož od ubodne pločice do kraja koliko možete, a zatim ga spustite prema naprijed dok se ne zakači.



- > Zatvorite poklopac udijevala.

Nož «uključen» (podignite)

- > Otvorite poklopac udijevala.
- > Povucite nož od ubodne pločice do kraja koliko možete, a zatim ga spustite prema iza dok se ne podigne.



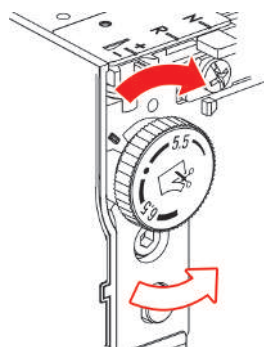
- > Zatvorite poklopac udijevala.

Podešavanje širine boda



Preko pozicije noževa možete podesiti reznu širinu šava između 5 – 7 mm. Brojevi na skali odgovaraju efektivnoj reznoj širini u mm od lijeve Overlock-igle «LN» do reznog ruba tkanine. Prema desnoj Overlock-igli se smanjuje rezanje za 2 mm. Širina rezanja ima izravan utjecaj na širinu uboda. (vidi stranicu 55)

Ako se rezna širina promjeni, pomiče se nož, ubodni nosić i poklopac udjevala u odgovarajućem smjeru.






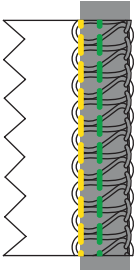
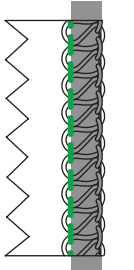
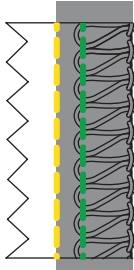
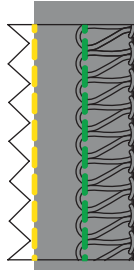

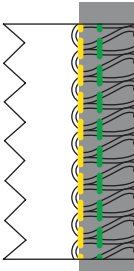
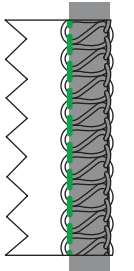
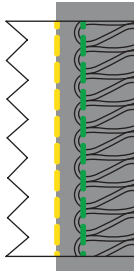
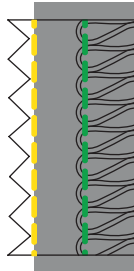

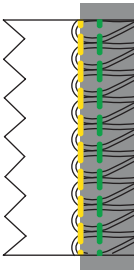
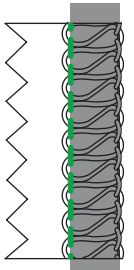
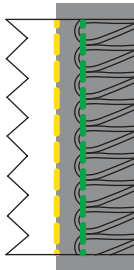
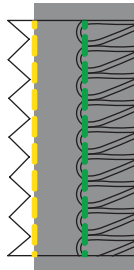


- > Kako bi reznu širinu povećali, kotač za pozicioniranje noža okrenemo u desno na jednu veću vrijednost.
- > Kako bi reznu širinu smanjili, kotač za pozicioniranje noža okrenemo u lijevo na jednu manju vrijednost.

Podešavanje širine boda

Širina boda može se podesiti na dva različita načina.

- Pozicija igle
- Pozicija noža

Pozicija noža	Igljena pozicija prema reznom rubu			
				
<p>CW 5</p> 	<p>5 (13/64")</p> 	<p>3 mm (1/8")</p> 	<p>7,8 mm (5/16")</p> 	<p>10,6 mm (27/64")</p> 
<p>CW 6</p> 	<p>6 mm (15/64")</p> 	<p>4 mm (10/64")</p> 	<p>8,8 mm (11/32")</p> 	<p>11,6 mm (29/64")</p> 
<p>CW 7</p> 	<p>7 mm (17/64")</p> 	<p>5 mm (3/16")</p> 	<p>9,8 mm (3/8")</p> 	<p>12,6 mm (31/64")</p> 

6.4 Gornji petljač konca uključiti/isključiti



Aktivacija gornjeg petljača konca

Preduvjet:

- Poklopac udijevala je otvoren.
- > Gornji petljač konca »uključiti/isključiti postavite u desno.

- > Okrećite zamašnjakom prema sebi sve dok se ne aktivira gornji petljač.
 - Gornji petljač je aktiviran.



- > Umetnite umetak poklopca noža.



Gornji petljač konca deaktivirajte

Preduvjet:

- Poklopac udijevala je otvoren.
 - Poklopac gornjeg petljača je otkvačen.
 - Gornji petljač konca se nalazi u donjoj poziciji.
- > «Gornji petljač konca uključiti/isključiti» u lijevo.
 - Gornji petljač konca je deaktiviran.



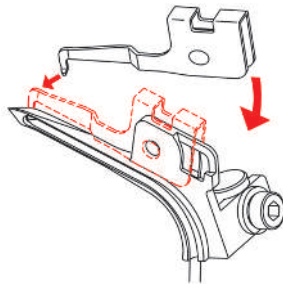
- > Postavite Cover ubod umetak.

6.5 Pokrivalo gornjeg petljača montaža/demontaža

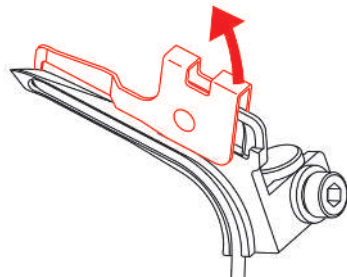
Sa postavljanjem pokrivala gornjeg petljača, gornji petljač uzima konac donjeg petljača, tako da pokriva čitav rub tkanine.

Preduvjet:

- Igle su u gornjoj poziciji.
 - Konac gornjeg petljača je odstranjen.
 - Konac donjeg petljača leži ispod gornjeg petljača.
- > Kako bi pokrivalo gornjeg petljača montirali, postavljamo završetak pokrivala gornjeg petljača preko uzdignuća gornjeg petljača i špicu pokrivala objesimo u ušicu petljača.



- > Kako bi pokrivalo gornjeg petljača demontirali, primimo za završetak pokrivala gornjeg petljača i podignemo ga prema gore, zatim izvlačimo špicu pokrivala iz ušice petljača.



6.6 Podešavanje duljine boda

MM /

Duljinu boda možemo za vrijeme šivanja stupanjski podesiti između 1,0 – 5,0 .

- > Kako bi ubod povećali, okrenite kotač za regulaciju duljine boda na jednu veću vrijednost.
- > Kako bi ubod smanjili, okrenite kotač za regulaciju duljine boda na jednu manju vrijednost.

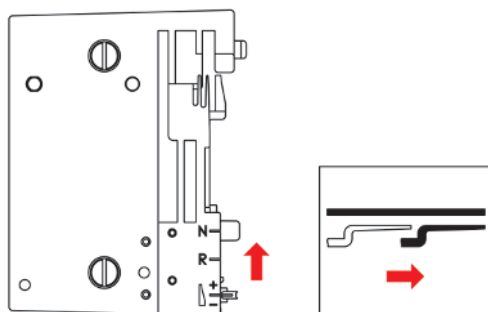
6.7 Rol porub-poluga za izbor «N/R»

Ovisno o primjeni, poluga za Rol-porub mora biti postavljena u odgovarajući položaj.

Overlocken «N» postavka

Za vrijeme endlanja/Overlock se gornji i donji konac petljača formiraju oko ubodnog nosića i tako stvaraju konstantni lančić oko ruba tkanine. Ako se količina konca na rubu tkanine previše stvara, može se ta količina konca uz pomoć mtc-kontrole konca korigirati. Podešavanje mtc-kontrole konca (vidi stranicu 57)

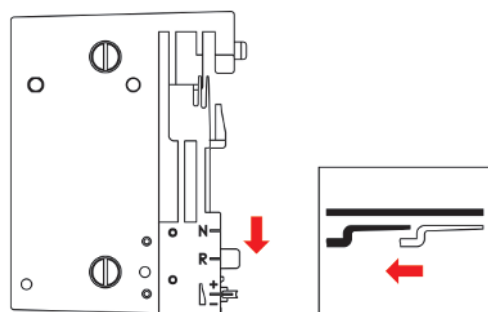
- > Polugu za Rol-porub gurnite u poziciju «N» .
 - Endlanje/Overlock je aktivirano.



Rol porub «R» postavka

Sa povlačenjem ubodnog nosića unazad, smanjujemo lančić gornjeg i donjeg konca petljača i time se rub tkanine skuplja. Rol porubi su idealni rubni završeci kod svih tkanina. Oni su pogodni kod ukrasnih završetaka kao kod šala, večernjih haljina, Lingerie, kućnog tekstila kao i kod obloženih šavova.

- > Polugu za Rol-porub gurnite u poziciju «R» .



- Rol-porublivanje je aktivirano.
- Ubodni nosić se uvukao.

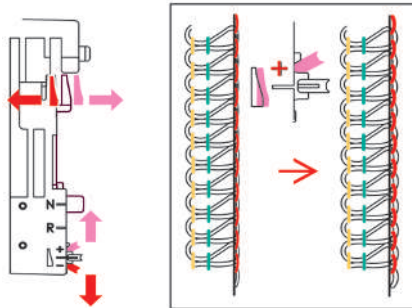
6.8 Podešavanje mtc-kontrolu konca

mtc-kontrola konca djeluje na količinu konca od petljača oko ruba tkanine i može se podešavati za vrijeme dok šivamo. Ovim se svojstvom može lako postići dobro uravnoteženi bod za bilo koju zadanu širinu rezanja.

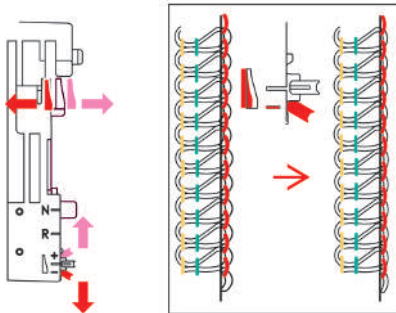
Preduvjet:

- Napetost konca je ispravno podešena.

- Pozicija noža je ispravno podešena.
 - mtc-kontrola konca postavljena je na «-».
 - Izvršili smo probno šivanje.
- > Da biste povećali lančić od konca petljača na rubu tkanine, pomaknite mtc-kontrolu za konac za vrijeme šivanja u smjeru «+».



- > Da biste smanjili lančić od konca petljača na rubu tkanine, pomaknite mtc-kontrolu za konac za vrijeme šivanja u smjeru «-».



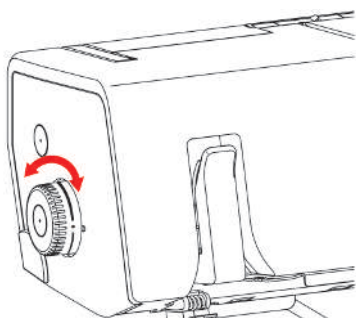
6.9 Podešavanje pritiska na šivaću stopicu

Pritisak na šivaću stopicu je podešen na osnovnu postavku, da je pogodan za šivanje srednje teških tkanina. Kod većine materijala nije potrebno dodatno podešavanje pritiska na šivaću stopicu. Postoje slučajevi u kojoj su potrebne korekcije, kao npr. kod šivanja laganih i teških tkanina.


	posebno jako
	jako
	srednje jako
	Osnovna postavka
	srednje jako
	lagano
	posebno lagano

- > Smanjite pritisak na šivaću stopicu za lagane tkanine.
- > Povećajte pritisak na šivaću stopicu za deblje tkanine.
- > Izvršite probno šivanje, kako bi podesili optimalni pritisak na šivaću stopicu prema Vašem šivaćem projektu.

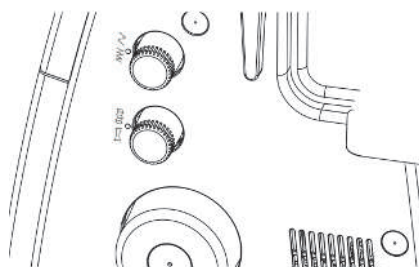
- > Pritisak na šivaću stopicu povećavamo, kada okrenmo kotač za podešavanje pritiska šivaće stopice na jednu veću vrijednost.
- > Pritisak na šivaću stopicu smanjujemo, kada okrenmo kotač za podešavanje pritiska šivaće stopice na jednu manju vrijednost.



6.10 Podešavanje diferencijalnog transporta

 Diferencijalni transport sprječava neželjeno nabiranje ili stvaranje valova kod štrikanih ili rastezljivih tkanina, kao i proklizavanje višeslojnih tkanina. Vrijednosti podešavanja opisuju transportni omjer prednjeg i stražnjeg transportera. Kod osnovne postavke 1 se pomiču oba transportera jednako brzo.

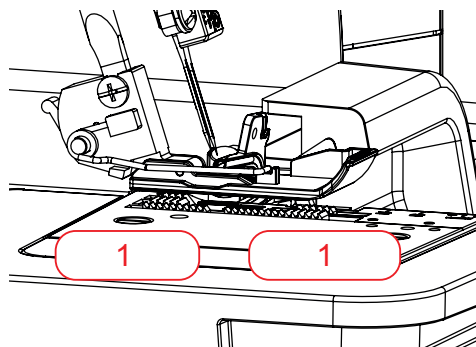
- > Transportni odnos oba transportera mijenjamo uz pomoć podešavanja diferencijalnog transporta.



Vrijednosti podešavanja	Tkanina	Rezultat
2	fine, mekane tkanine	nabiranje, preklopi
1,5	Jersey, Sweatshirt, štrikane tkanine	lagano nabiranje, sprječavanje šavnih valova
1	tkane štrikane tkanine i srednje teške, tkane tkanine	Osnovna postavka
0,6	fine Nylon-Trikoe, čvrsto tkane tkanine, futer tkanine, Satin	Istezanje, izbjegavanje nabiranja šavova

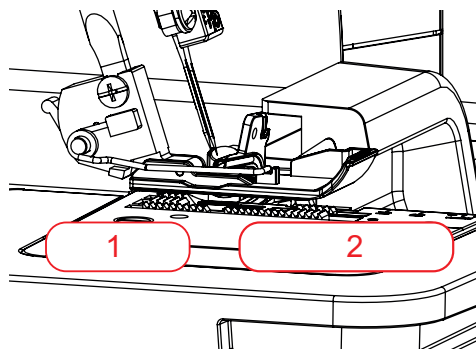
Osnovna postavka «1»

Stroj postiže najbolje rezultate kod najčešćih primjena sa osnovnom postavkom 1 . Diferencijalni transport u osnovnoj postavki 1 za ravne i ravnomjerne šavove.



Nabiranje/zadržavanje «1,5 – 2»

Kod postavke od 1,5 – 2 prednji transporter (2) pomiče se više nego zadnji transporter (1).



Nabiranje

> Za namjerno nabiranje, povećajte diferencijalni transport na vrijednost između 1,5 i 2. Veća duljina boda povećava efekat nabiranja.



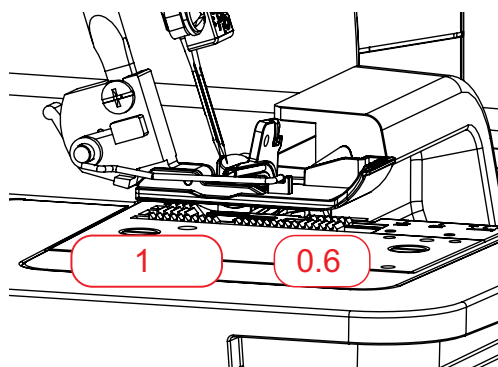
Zadržavanje

- > Kako bi spriječili stvaranje šavnih valova, povećavamo diferencijalni transport na jednu vrijednost između 1 i 2.



Skupljanje «0,6»

Prednji transporter (0,6) sporije se pomiče nego stražnji transporter (1). Materijal se ispod šivaće stopice skuplja i smanjuje stvaranje valovitog šava. Ova postavka može se koristiti i kod namjernog skupljanja materijala.

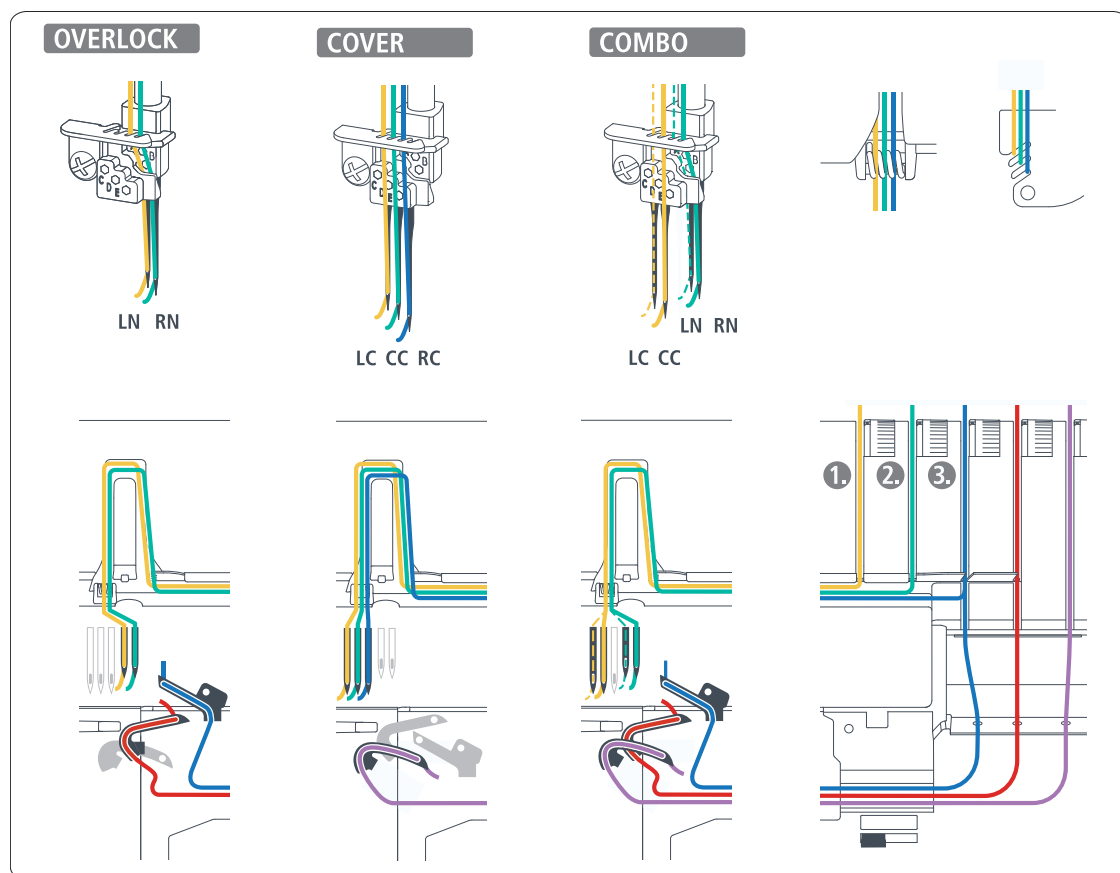


- > Kako bi spriječili stvaranje šavnih nabora, smanjujemo diferencijalni transport na jednu vrijednost između 0,6 i 1.



7 Udijevanje

Redoslijed uvlačenja konca važan je za pravilno formiranje uboda.



7.1 Priprema za udijevanje

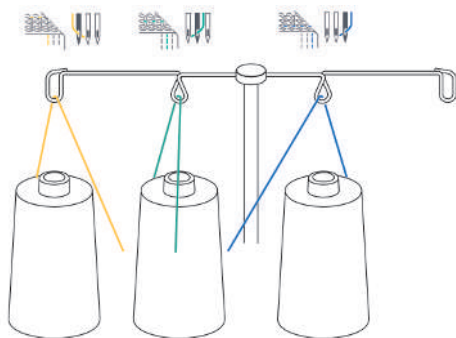
Prije udijevanja morate biti sigurni, da se stroj mehanički podese za potrebni ubod s kojim želimo šivati.

Ovaj stroj ima putanje navoja označene bojama. Ispravno uvlačenje konca je zajamčeno ako se slijede oznake u boji.

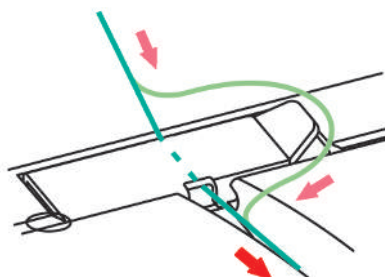
Preduvjet:

- Vodilica konca je kompletno izvučena.
 - Igle su u gornjoj poziciji.
 - Svi konci, koji se za odabrani bod ne koriste, su odstranjeni.
- > Podignemo šivaću stopicu.
- Končani regulatori napetosti su otpušteni i konac može nesmetano biti umetnut.
- > Postavite konac na odgovarajući stalak za konac.

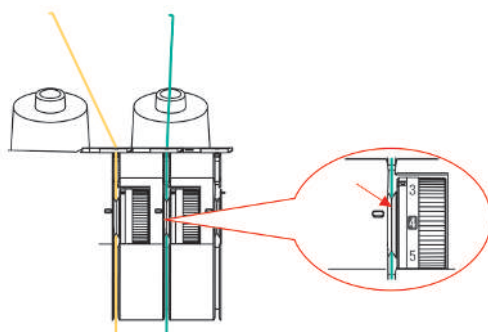
- > Konac postavite od iza kroz vodilicu konca.



- > Konac postavite prije prednapinjača konca.



- > Konac postavite prema končanom putu između pločica regulatora napetosti konca.



7.2 Udijevanje igli sa koncima

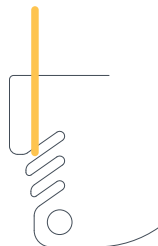
Detaljne informacije mogu se pronaći na tabeli sa ubodima.

Lijevi Overlock-igleni konac udijenite LN/žuto

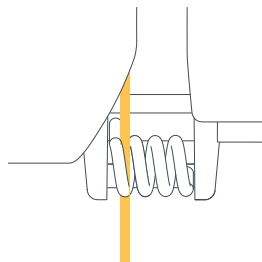
- Lijevi put konca igle označen je žutom bojom.

Preduvjet:

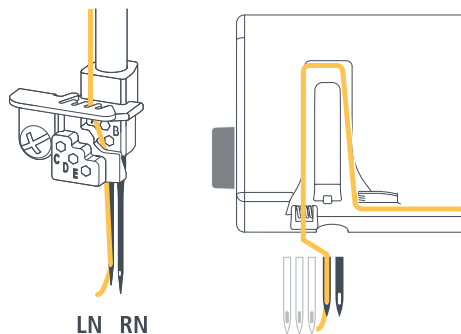
- Udijevanje je pripremljeno.
- > Konac provučemo ispod vodilice u lijevo prema gore i kroz srednji otvor prsta za skretanje konca.



- > Provucite konac duž oznake u boji, položite ga preko poklopca za namatanje konca i povucite prema igli.



- > Konac polegnemo u lijevu vodilicu konca na glav stroja.
- > Konac udijevamo u lijevu vodilicu konca na držaču igle.



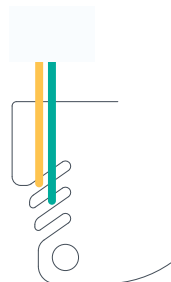
- > Udijevanje lijeve Overlock-igle (LN).
- > Konac polegnemo ispod šivaće stopice u lijevo prema nazad.

Udijevanje desnog iglenog konca RN/zeleno

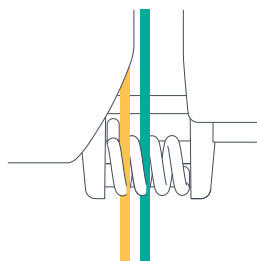
- Desni put konca igle označen je zelenom bojom.

Preduvjet:

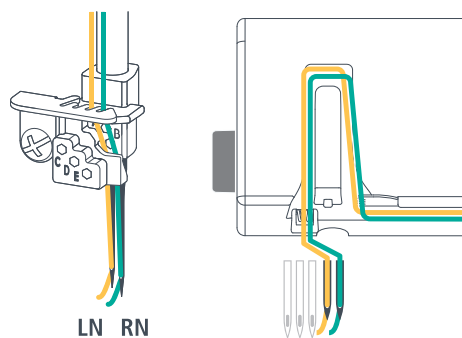
- Udijevanje je pripremljeno.
 - Lijevi igleni konac je udijeven.
- > Konac provučemo ispod vodilice u lijevo prema gore i kroz srednji otvor prsta za skretanje konca.



- > Provucite konac duž oznake u boji, položite ga preko poklopca za namatanje konca i povucite prema igli.



- > Umetnite konac u desnu vodilicu konca na glavi postolja.
- > Konac udijevamo u desnu vodilicu konca na držaču igle.



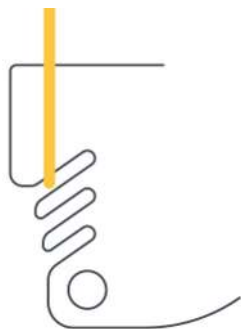
- > Udijevanje desne Overlock-igle (RN).
- > Konac polegnemo ispod šivaće stopice u lijevo prema nazad.

Lijevi Cover šav-igleni konac udijenite LC/žuto

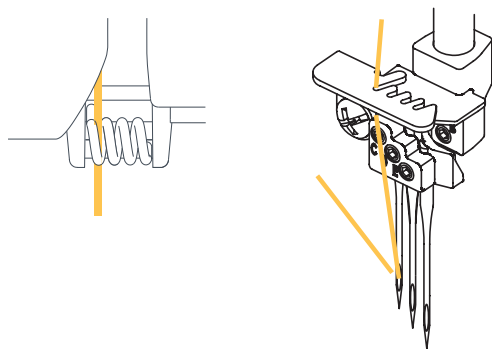
- 🟡 Lijevi Cover šav-igleni konac ima žutu oznaku preko cijele staze udijevanja.

Preduvjet:

- «Udijevanje je pripremljeno».
- > Povucite konac ispod ploče vodilice konca ulijevo kroz krajnji stražnji otvor prsta za otklon.



- > Provucite konac duž oznake u boji, položite ga preko poklopca za namatanje konca i povucite prema igli.
- > Konac udijevamo u lijevu vodilicu konca na držaču igle.



- > Udijenemo novi konac u ušicu igle.
- > Konac polegnemo ispod šivaće stopice u lijevo prema nazad.
- > Kada su uvučeni svi potrebni konci, spustite stopicu.

Srednji Cover šav-igleni konac udijenite CC/zeleno

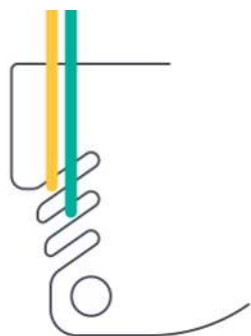
- Srednji Cover šav-igleni konac ima zelenu oznaku preko cijele staze udijevanja.

Izuzetak:

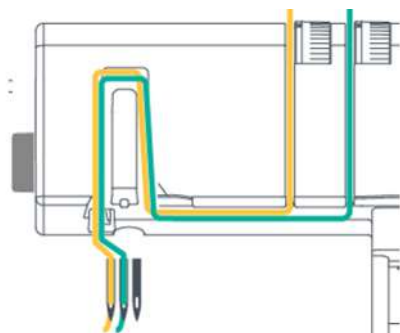
Kod jednog Combo šava sa lančanim šavom, mora se za srednji Cover šav-igleni konac slijediti žute vodilice.

Preduvjet:

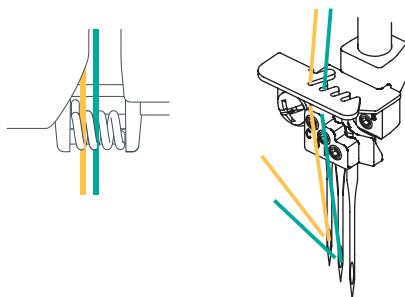
- «Udijevanje je pripremljeno».
- > Povucite konac ispod ploče vodilice konca ulijevo kroz krajnji stražnji otvor prsta za otklon.



- > Provucite konac duž oznake u boji, položite ga preko poklopca za namatanje konca i povucite prema igli.



- > Konac udijevamo u lijevu vodilicu konca na držaču igle.



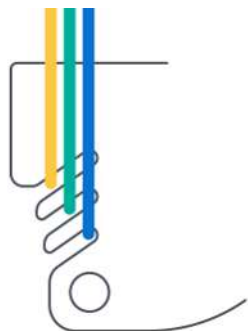
- > Udijenemo novi konac u ušicu igle.
- > Konac polegnemo ispod šivaće stopice u lijevo prema nazad.
- > Kada su uvučeni svi potrebni konci, spustite stopicu.

Desni Cover šav-igleni konac udijenuti RC/plavo

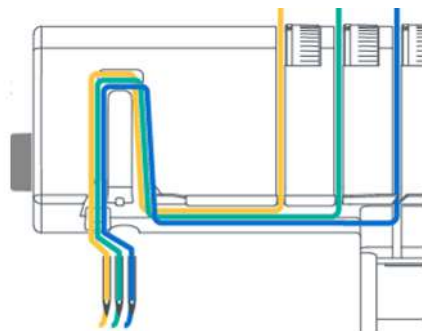
- Desni Cover šav-igleni konac ima plavu oznaku preko cijele staze udijevanja.

Preduvjet:

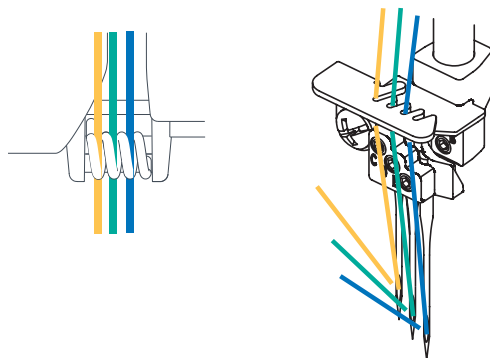
- «Udijevanje je pripremljeno».
- > Povucite konac ispod ploče vodilice konca ulijevo kroz krajnji stražnji otvor prsta za otklon.



- > Provucite konac duž oznake u boji, položite ga preko poklopca za namatanje konca i povucite prema igli.



- > Konac udijevamo u lijevu vodilicu konca na držaču igle.



- > Udijenemo novi konac u ušicu igle.
- > Konac polegnemo ispod šivaće stopice u lijevo prema nazad.
- > Kada su uvučeni svi potrebni konci, spustite stopicu.

7.3 Udijevanje petljača koncem

Za formiranje uboda potreban je najmanje jedan konac petljača.

POZOR

Oštećenja kod premazanih ili voštanih konaca

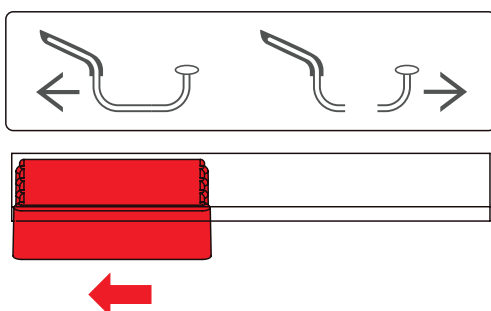
Premazani ili voštani konci mogu oštetiti kanale za zračno udijevanje i dovesti do trajnog začepjenja zračnih kanala za udijevanje petljača. Potreban je popravak kod stručnog servisera.

Detaljne informacije mogu se pronaći na tabeli sa ubodima.

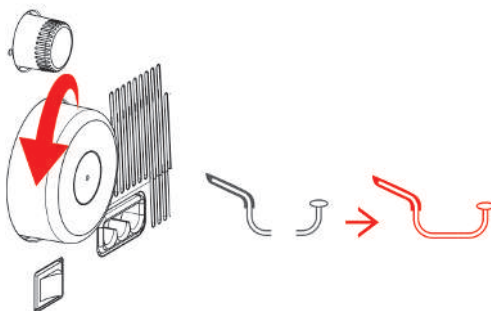
Koristite zračno udijevanje konca

Preduvjet:

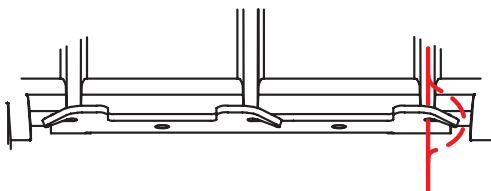
- Udijevanje je pripremljeno.
 - Poklopac udijevala je otvoren.
- > Spojnicu zračnog udijevača postavite u lijevi položaj.



- > Polagano u suprotnom smjeru kazaljke na satu okrećemo zamašnjak, sve dok nam se ne spoje zračni kanali.

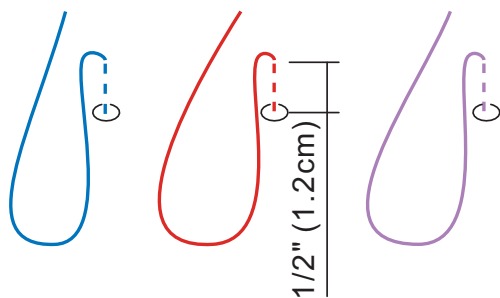


- > Konac provedete kroz vodilicu konca.

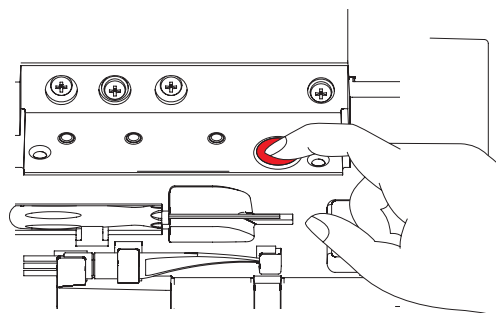


- > Povucite jednu končanu rezervu od ca. 56 cm, kako bi konac u potpunosti prošao kroz zračne kanale.

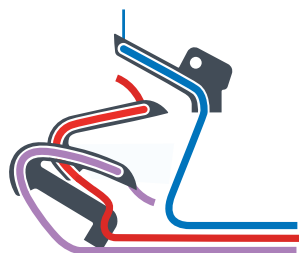
- > Završetak konca od ca. 1,2 cm umetnemo u odgovarajući zračni kanal.



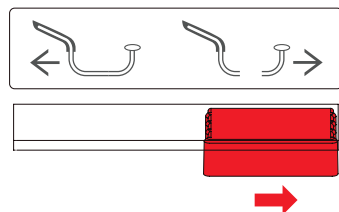
- > Pritisnemo i držimo gumb za zračno udijevanje.



- Pokrenuto je uvlačenje konca.
 - Konac petljača bude usisan kroz zračne kanale i izbačen kroz špicu ušice petljača.
- > Čim konac prođe kroz ušicu petljača, pustimo gumb tako da se prekine zračno udijevanje.



- > Konac petljača polegnemo ispod šivaće stopice u lijevo prema nazad.
- > Spojnicu zračnog udijevača postavite u desni položaj.



- > Zatvorite poklopac udijevala.

Udijevanje petljača sa pomoćnim koncem

Primjena pomoćneog konca za udijevanje ima smisla samo onda kada se petljači nemogu automatski udijenuiti sa zračnim načinom udijevanja.

Preduvjet:

- Udijevanje je pripremljeno.
- > Otvorite poklopac udijevala.
- > Zračno udijevanje-polugu gurnite u lijevo.

- > Polagano u suprotnom smjeru kazaljke na satu okrećemo zamašnjak, sve dok nam se ne spoje zračni kanali.
- > Pripremite pomoćni konac od ca. 60 cm duljine.
- > Prepolovite pomoćni konac, držite končane krajeve i umetnite krajnje dijelove u odgovarajući zračni kanal za udijevanje.
- > Pokrenite udijevanje, sve dok krajevi pomoćnog konca ne izađu iz ušice petljača.
- > Krajeve konca uvedemo za ca. 20 cm kroz petlju pomoćnog konca.
- > Povlačimo za pomoćni konac sve dok ne izađe konac kroz ušicu petljača.
- > Odstranite pomoćni konac.
- > Konac petljača polegnemo ispod šivaće stopice u lijevo prema nazad.

Upotreba žice za udijevanje

Ako se zračni uređaj za uvlačenje konca ne može pokrenuti s uvlačenjem niti petlje, može se koristiti žica za uvlačenje konca. Žica za udijevanje nije zamišljena da služi u dugoročne svrhe udijevanja ili za pomoć pri čišćenju.

U slučaju kvara zračnog udjevala, moramo stroj odnijeti u bernette stručni servis.

POZOR

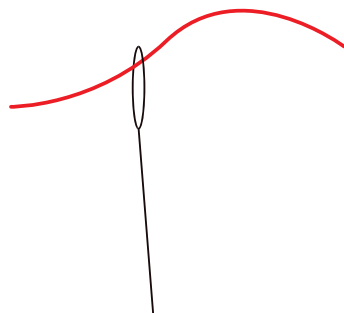
Oštećenja sa nepravilnom uporabom žice za udijevanje

Zračni kanali se mogu oštetiti. Potreban je popravak kod stručnog bernette servisera.

- > Žicu za udijevanje uvoditi kroz zračne kanale samo u smjeru udijevanja odnosno prolaska konca.

Preduvjet:

- Nema konca u odgovarajućoj cijevi za zračno udijevanje.
- Udijevanje je pripremljeno.
- > Otvorite poklopac udijevala.
- > Provucite žicu za udijevanje sa krajem žice bez petlje kroz odgovarajući zračni kanal i gurnite sve do izlaska na ušicu petljača.
- > Željeni konac polegnite kroz petlju žice za udijevanje.



- > Povucite za kraj žice, sve dok konac petljača ne izađe kroz ušicu petljača.
- > Konac petljača polegnemo ispod šivaće stopice u lijevo prema nazad.
- > Zatvorite poklopac udijevala.

7.4 Izmjena konca

Zavežite debeli konac u čvor

Vežanje dva kraja konca se često koristi kod izmjene igle- ili konca kod petljača. Izmjena konca kod petljača Područje vezano u čvor držati jako malim kako bi smanjili trenje.

POZOR

Oštećenje igle kod konaca vezanih u čvor

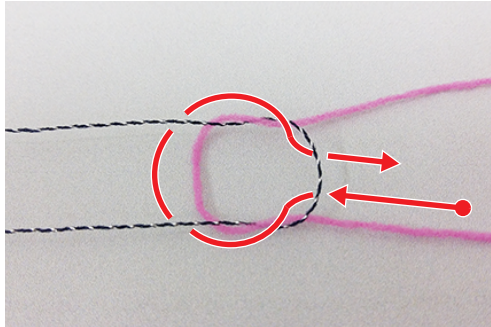
Igla se može savinuti. Jedna svinuta igla stvara lošu ubodnu sliku.

> Odrežite uvijek čvor kada dođete do ušice igle i udjenite iglu.

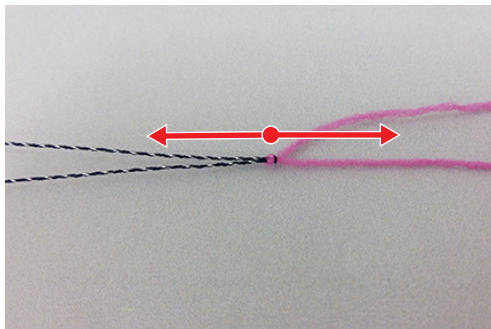
> Uz pomoć tamnijeg konca napravite petlju.

> Sa roza končanijem krajem sa donje strane udjenite u tamnu petlju.

> Roza konac prema nazad, vodite oko tamnih krajeva konca i provedite sa gornje strane kroz petlju.



> Držite za oba končana kraja i razdvojeno povucite.



Izmjena iglenog konca

POZOR

Oštećenje igle kod konaca vezanih u čvor

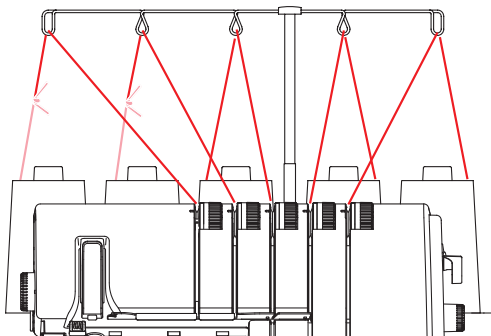
Igla se može savinuti. Jedna svinuta igla stvara lošu ubodnu sliku.

> Odrežite uvijek čvor kada dođete do ušice igle i udjenite iglu.

> Konac odrežite u visini konusnog konca.

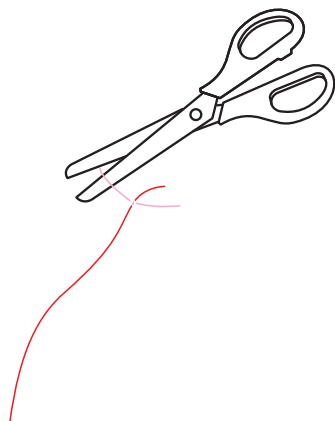
> Izmijenite konusni konac.

> Udijeni konac sa novim koncem zavezite u čvor.



> Udijeni konac povlačimo kroz iglu, sve dok se novi konac kojeg smo zavezali u čvor ne pojavi ispred ušice igle.

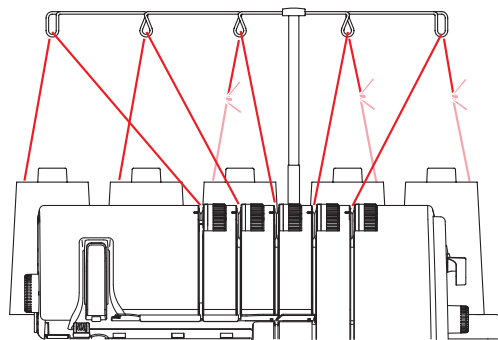
- > Novi konac odrežemo iza čvora.



- > Odstranimo ostatak konca iz ušice igle.
- > Udijemo novi konac u ušicu igle.
- > Konac polegnemo ispod šivaće stopice u lijevo prema nazad.

Izmjena konca od petljača

- > Konac odrežite u visini konusnog konca.
- > Izmijenite konusni konac.
- > Udijeni konac petljača sa novim koncem zavežite u čvor.



- > Završetak konca povlačimo kod ušice petljača, sve dok se čvor ne pojavi ispred ušice petljača.
- > Novi konac odrežemo iza čvora.
- > Konac polegnemo ispod šivaće stopice u lijevo prema nazad.

8 Probno šivanje

Da bi se utvrdila najbolja moguća postavka, treba napraviti test šivanja s ostatkom komada tkanine koji je odabran za projekt šivanja.

Osnovne postavke šavova su preporuka, koje su prikladne za većinu primjena. Ovisno o probnom šivanju, moguća su fina podešavanja za optimizaciju uboda nakon probnog šivanja.

8.1 Izvedite probno šivanje za Overlock ubod

Preduvjet:

- Izvedite početak šivanja.
- > Postavite tkaninu ispod šivaće stopice i pred nož, tako da se može odrezati željeni šavni dodatak.
- > Pritisnite na nožni reostat i započnite lagano sa šivanjem. Pri tome vodite lagano tkaninu jer će stroj automatski materijal transportirati.
- > Šivamo preko kraja tkanine prema van, tako da se stvori ubodni lančić.
- > Ubodni lančić povlačimo preko rezača.
- > Procijenite test šivanja i izvršite potrebne prilagodbe dok postavka šava ne odgovara kombinaciji konac-tkanina.

8.2 Izvedite probno šivanje za Overlock ubod

Preduvjet:

- Izvedite početak šivanja.
- > Podignemo šivaću stopicu.
- > Stavite tkaninu ispod stopice tako da je stopica potpuno preko tkanine.
- > Spustite polugu šivaće stopice.
- > Pritisnite na nožni reostat i započnite lagano sa šivanjem. Pri tome vodite lagano tkaninu jer će stroj automatski materijal transportirati.
- > Šivamo preko kraja tkanine prema van.
- > Iglu postavite u gornju poziciju.
- > Podignemo šivaću stopicu.
- > Pomoću CS sigurnosnog alata povucite igleni konac ulijevo između tkanine i stopice i odrežite ga.
- > Povucite projekt šivanja ulijevo i odrežite konac petlje.
 - Sada je šavni kraj osiguran.
- > Procijenite test šivanja i izvršite potrebne prilagodbe dok postavka šava ne odgovara kombinaciji konac-tkanina.

8.3 Izvedite probno šivanje za lančani ubod

Preduvjet:

- Izvedite početak šivanja.
- > Podignemo šivaću stopicu.
- > Stavite tkaninu ispod stopice tako da je stopica potpuno preko tkanine.
- > Spustite polugu šivaće stopice.
- > Pritisnite na nožni reostat i započnite lagano sa šivanjem. Pri tome vodite lagano tkaninu jer će stroj automatski materijal transportirati.
- > Šivamo preko kraja tkanine prema van, tako da se stvori ubodni lančić.
- > Podignemo šivaću stopicu.
- > Povucite projekt šivanja ulijevo i povucite konce preko rezača konca.
 - Sada je šavni kraj osiguran.
- > Procijenite test šivanja i izvršite potrebne prilagodbe dok postavka šava ne odgovara kombinaciji konac-tkanina.

8.4 Optimizirajte šavove

4-končani endlani sa integriranim sigurnosnim šavom

Formiranje uboda	Mjere
Konci petljača (crveno/plavo) stvaraju petlje sa donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > UL-povečajte napetost konca (plavo).
Konci petljača (crveno/plavo) stvaraju petlje sa gornje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > LL-povečajte napetost konca (crveno).
Igljeni konac (žuto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > LN-povečajte napetost konca (žuto).
Igljeni konac (zeleno) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-povečajte napetost konca (zeleno).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > LN-smanjite napetost konca (žuto). > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

3-končani Super Stretch

Formiranje uboda	Mjere
Donji konac petljača omotava labavo rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-povečajte napetost konca (crveno). > Smanjite mtc-kontrolu konaca. > Povečajte CW širinu rezanja noža.
Donji konac petljača (crveno) omotava labavo rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Igljeni konac (žuto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > LN-povečajte napetost konca (žuto).

Formiranje uboda	Mjere
Igljeni konac (zeleno) stvara petlje s donje strane tkanine.	> RN-povećajte napetost konca (zeleno).
Nabiranje šavova.	> LN-smanjite napetost konca (žuto). > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

3-končani endlani-široki (LN)

Formiranje uboda	Mjere
Konci petljača (crveno/plavo) stvaraju petlje sa donje strane tkanine.	> LL-smanjite napetost konca (crveno). > UL-povećajte napetost konca (plavo).
Konci petljača (crveno/plavo) stvaraju petlje sa gornje strane tkanine.	> UL-smanjite napetost konca (plavo). > LL-povećajte napetost konca (crveno).
Igljeni konac (žuto) stvara petlje s donje strane tkanine.	> LL-smanjite napetost konca (crveno). > LN-povećajte napetost konca (žuto).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	> UL-smanjite napetost konca (plavo). > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Povećajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Nabiranje šavova.	> LN-smanjite napetost konca (žuto). > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

3-končani endlani-uski (RN)

Formiranje uboda	Mjere
Konci petljača (crveno/plavo) stvaraju petlje sa donje strane tkanine.	> LL-smanjite napetost konca (crveno). > UL-povećajte napetost konca (plavo).
Konci petljača (crveno/plavo) stvaraju petlje sa gornje strane tkanine.	> UL-smanjite napetost konca (plavo). > LL-povećajte napetost konca (crveno).

Formiranje uboda	Mjere
Igljeni konac (zeleno) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > RN-povečajte napetost konca (zeleno).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

3-končani plosnati šav-široki (LN)

Formiranje uboda	Mjere
Konac gornjeg petljača (plavo) prekriva rub tkanine s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LN-smanjite napetost konca (žuto). > UL-povečajte napetost konca (plavo).
Konac gornjeg petljača (plavo) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > LN-povečajte napetost konca (žuto).
Donji konac petljača (crveno) ne leži ravno prema rubu tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-povečajte napetost konca (crveno). > LN-smanjite napetost konca (žuto). > UL-smanjite napetost konca (plavo).
Nabiranje šavova. Prenapet konac donjeg petljača (crveno).	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno).
Igljeni konac (žuto) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LN-smanjite napetost konca (žuto). > UL-povečajte napetost konca (plavo). > LL-povečajte napetost konca (crveno).
Igljeni konac (žuto) prekriva rub tkanine s gornje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > LN-povečajte napetost konca (žuto).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > LN-smanjite napetost konca (žuto). > UL-smanjite napetost konca (plavo). > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.

3-končani endlani-uski (RN)

Formiranje uboda	Mjere
Konac gornjeg petljača (plavo) prekriva rub tkanine s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > UL-povečajte napetost konca (plavo).
Konac gornjeg petljača (plavo) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > RN-povečajte napetost konca (zeleno).
Donji konac petljača (crveno) ne leži ravno prema rubu tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-povečajte napetost konca (crveno). > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > UL-smanjite napetost konca (plavo).
Nabiranje šavova. Prenapet konac donjeg petljača (crveno).	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno).
Igljeni konac (zeleno) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > UL-povečajte napetost konca (plavo). > LL-povečajte napetost konca (crveno).
Igljeni konac (zeleno) prekriva rub tkanine s gornje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > RN-povečajte napetost konca (zeleno).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > UL-smanjite napetost konca (plavo). > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.

3-končani rol šav

Formiranje uboda	Mjere
Konci petljača (crveno/plavo) stvaraju petlje sa donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > UL-povečajte napetost konca (plavo).
Konci petljača (crveno/plavo) stvaraju petlje sa gornje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > LL-povečajte napetost konca (crveno).
Igljeni konac (zeleno) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-povečajte napetost konca (zeleno).
Rub tkanine se nedovoljno smota.	<ul style="list-style-type: none"> > Povečajte CW širinu rezanja noža. > LL-povečajte napetost konca (crveno). > UL-povečajte napetost konca (plavo). > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.

Formiranje uboda	Mjere
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > Smanjite duljinu boda SL.

3-končani rol porub

Formiranje uboda	Mjere
Gornji konac petljača (plavo) jako omotava rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-povečajte napetost konca (plavo). > Povečajte CW širinu rezanja noža. > Povečajte duljinu boda SL.
Rub tkanine se nedovoljno smota.	<ul style="list-style-type: none"> > Povečajte CW širinu rezanja noža. > LL-povečajte napetost konca (crveno). > UL-povečajte napetost konca (plavo). > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Gornji konac petljača (plavo) jako omotava rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > Smanjite duljinu boda SL.
Donji konac petljača (crveno) ne leži ravno prema iglenom koncu.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-povečajte napetost konca (crveno). > RN-povečajte napetost konca (zeleno).
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > LL-smanjite napetost konca (crveno). > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > Smanjite duljinu boda SL.
Igljeni konac (zeleno) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-povečajte napetost konca (zeleno).

2-končano rubno obamitanje-široko (LN)

Formiranje uboda	Mjere
Donji konac petljača omotava labavo rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-povečajte napetost konca (crveno). > Smanjite mtc-kontrolu konaca. > Povečajte CW širinu rezanja noža.
Donji konac petljača (crveno) omotava labavo rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Igljeni konac (žuto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > LN-povečajte napetost konca (žuto).

Formiranje uboda	Mjere
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > LN-smanjite napetost konca (žuto). > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

2-končano rubno obamitanje-usko (RN)

Formiranje uboda	Mjere
Donji konac petljača omotava labavo rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-povečajte napetost konca (crveno). > Smanjite mtc-kontrolu konaca. > Povečajte CW širinu rezanja noža.
Donji konac petljača (crveno) omotava labavo rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Igljeni konac (zeleno) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > RN-povečajte napetost konca (zeleno).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

2-končani plosnati šav-široko (LN)

Formiranje uboda	Mjere
Konac gornjeg petljača (crveno) prekriva rub tkanine s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-povečajte napetost konca (crveno). > LN-smanjite napetost konca (žuto).
Igljeni konac (žuto) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LN-smanjite napetost konca (žuto). > LL-povečajte napetost konca (crveno).
Konac gornjeg petljača (crveno) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > LN-povečajte napetost konca (žuto).

Formiranje uboda	Mjere
Igljeni konac (žuto) prekriva rub tkanine s gornje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > LN-povečajte napetost konca (žuto).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.

2-končani plosnati šav-uski (RN)

Formiranje uboda	Mjere
Konac gornjeg petljača (crveno) prekriva rub tkanine s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-povečajte napetost konca (crveno). > RN-smanjite napetost konca (zeleno).
Igljeni konac (zeleno) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > LL-povečajte napetost konca (crveno).
Konac gornjeg petljača (crveno) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > RN-povečajte napetost konca (zeleno).
Igljeni konac (zeleno) prekriva rub tkanine s gornje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > RN-povečajte napetost konca (zeleno).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.

2-končani rol porub

Formiranje uboda	Mjere
Donji konac petljača omotava labavo rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-povečajte napetost konca (crveno). > Povečajte CW širinu rezanja noža.
Donji konac petljača (crveno) omotava labavo rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Rub tkanine se nedovoljno smota.	<ul style="list-style-type: none"> > Povečajte CW širinu rezanja noža. > Smanjite duljinu boda SL. > LL-povečajte napetost konca (crveno). > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Igljeni konac (zeleno) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-povečajte napetost konca (zeleno).

Formiranje uboda	Mjere
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > Smanjite duljinu boda SL.

2-končani endlani-široki (LN)

Formiranje uboda	Mjere
Konac gornjeg petljača (crveno) prekriva rub tkanine s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-povečajte napetost konca (crveno). > LN-smanjite napetost konca (žuto).
Igljeni konac (žuto) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LN-smanjite napetost konca (žuto). > LL-povečajte napetost konca (crveno).
Konac gornjeg petljača (crveno) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > LN-povečajte napetost konca (žuto).
Igljeni konac (žuto) prekriva rub tkanine s gornje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > LN-povečajte napetost konca (žuto).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.

2-končani endlani-uski (RN)

Formiranje uboda	Mjere
Konac gornjeg petljača (crveno) prekriva rub tkanine s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-povečajte napetost konca (crveno). > RN-smanjite napetost konca (zeleno).
Igljeni konac (zeleno) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > LL-povečajte napetost konca (crveno).
Konac gornjeg petljača (crveno) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > RN-povečajte napetost konca (zeleno).
Igljeni konac (zeleno) prekriva rub tkanine s gornje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > RN-povečajte napetost konca (zeleno).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.

2-končani lančani šav

Formiranje uboda	Mjere
Igljeni konac (žuto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LC-povećajte napetost konca (žuto). > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Konac lančanog petljača (ljubičasto) vidljiv je sa gornje strane.	<ul style="list-style-type: none"> > LC-smanjite napetost konca (žuto).
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > LC-smanjite napetost konca (žuto). > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-povećajte napetost konca (ljubičasto). > Provjerite staze za udijevanje konaca.

3-končni overlock (LN) + lančani bod (RC)

Formiranje uboda	Mjere
Konci petljača (crveno/plavo) stvaraju petlje sa donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > UL-povećajte napetost konca (plavo).
Konci petljača (crveno/plavo) stvaraju petlje sa gornje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > LL-povećajte napetost konca (crveno).
Igljeni konac (zeleno) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > RN-povećajte napetost konca (zeleno).
Konac igle lančanog bodana (žuto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RC-povećajte napetost konca (žuto). > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-povećajte napetost konca (ljubičasto).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Povećajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.

Formiranje uboda	Mjere
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > RC-smanjite napetost konca (žuto). > LN-smanjite napetost konca (zeleno). > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

3-končni overlock (RN) + lančani bod (RC)

Formiranje uboda	Mjere
Konci petljača (crveno/plavo) stvaraju petlje sa donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > UL-povećajte napetost konca (plavo).
Konci petljača (crveno/plavo) stvaraju petlje sa gornje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > LL-povećajte napetost konca (crveno).
Igljeni konac (zeleno) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > RN-povećajte napetost konca (zeleno).
Konac igle lančanog bodana (žuto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RC-povećajte napetost konca (žuto). > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-povećajte napetost konca (ljubičasto).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Povećajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > RC-smanjite napetost konca (žuto). > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

2-končni overlock (LN) + lančani bod (RC)

Formiranje uboda	Mjere
Konac gornjeg petljača (crveno) prekriva rub tkanine s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LN-smanjite napetost konca (zeleno). > LL-povečajte napetost konca (crveno). > Smanjite CW širinu rezanja noža.
Igljeni konac (zeleno) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LN-smanjite napetost konca (zeleno). > Smanjite CW širinu rezanja noža. > LL-povečajte napetost konca (crveno).
Konac gornjeg petljača (crveno) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > LN-povečajte napetost konca (zeleno). > Smanjite CW širinu rezanja noža.
Igljeni konac (zeleno) prekriva rub tkanine s gornje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > LN-povečajte napetost konca (zeleno). > Smanjite CW širinu rezanja noža.
Konac igle lančanog bodana (žuto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RC-povečajte napetost konca (žuto). > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-povečajte napetost konca (ljubičasto).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > LN-smanjite napetost konca (zeleno). > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > RC-smanjite napetost konca (žuto). > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

2-končni overlock (RN) + lančani bod (RC)

Formiranje uboda	Mjere
Konac gornjeg petljača (crveno) prekriva rub tkanine s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > LL-povečajte napetost konca (crveno). > Smanjite CW širinu rezanja noža.
Igljeni konac (zeleno) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > LL-povečajte napetost konca (crveno). > Smanjite CW širinu rezanja noža.

Formiranje uboda	Mjere
Konac gornjeg petljača (crveno) ne doseže rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > RN-povečajte napetost konca (zeleno). > Smanjite CW širinu rezanja noža.
Igljeni konac (zeleno) prekriva rub tkanine s gornje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-smanjite napetost konca (crveno). > RN-povečajte napetost konca (zeleno). > Smanjite CW širinu rezanja noža.
Konac igle lančanog bodana (žuto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RC-povečajte napetost konca (žuto).
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-povečajte napetost konca (ljubičasto).
Rub tkanine se smota ili stvara tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > Povečajte mtc-kontrola konca. > Smanjite CW širinu rezanja noža. > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > LL-smanjite napetost konca (crveno). > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > RC-smanjite napetost konca (žuto). > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

4-končani Cover ubod

Formiranje uboda	Mjere
Igljeni konci (žuto,zeleno ili plavo) stvaraju petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > Povečajte napetost konca (žuto,zeleno ili plavo). > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Povečajte duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-povečajte napetost konca (ljubičasto). > Povečajte duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara tunel s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Nabiranje šavova. Prenapeti igleni konci (žuto,zeleno ili plavo).	<ul style="list-style-type: none"> > Smanjite napetost iglenih konaca (žuto,zeleno ili plavo). > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

3-končani Cover ubod-široki (LC-RC)

Formiranje uboda	Mjere
Igljeni konac (žuto ili plavo) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Povečajte duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-povečajte napetost konca (ljubičasto). > Povečajte duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara tunel s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Nabiranje šavova. Prenapeti igljeni konci (žuto ili plavo).	<ul style="list-style-type: none"> > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

3-končani Cover ubod-uski (LC-CC)

Formiranje uboda	Mjere
Igljeni konac (žuto ili plavo) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Povečajte duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-povečajte napetost konca (ljubičasto). > Povečajte duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara tunel s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Nabiranje šavova. Prenapeti igljeni konci (žuto ili zeleno).	<ul style="list-style-type: none"> > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

3-končani Cover ubod-uski (CC-RC)

Formiranje uboda	Mjere
Igljeni konac (zeleno ili plavo) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Povečajte duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-povečajte napetost konca (ljubičasto). > Povečajte duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.

Formiranje uboda	Mjere
Konac lančanog petljača (ljubičasto) stvara tunel s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > CL-smanjite napetost konca (ljubičasto). > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite staze za udijevanje konaca.
Nabiranje šavova. Prenapeti igleni konci (zeleno ili plavo).	<ul style="list-style-type: none"> > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > Smanjite duljinu boda SL.

3-končani Pikot ubod

Formiranje uboda	Mjere
Gornji konac petljača (plavo) jako omotava rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-povećajte napetost konca (plavo). > Povećajte CW širinu rezanja noža. > Smanjite duljinu boda SL.
Rub tkanine se nedovoljno smota.	<ul style="list-style-type: none"> > Povećajte CW širinu rezanja noža. > UL-povećajte napetost konca (plavo). > Smanjite duljinu boda SL. > Provjerite poziciju N/R poluge za rol porub.
Gornji konac petljača (plavo) jako omotava rub tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > UL-smanjite napetost konca (plavo). > Smanjite duljinu boda SL.
Donji konac petljača (crveno) ne leži ravno prema iglenom koncu.	<ul style="list-style-type: none"> > LL-povećajte napetost konca (crveno). > RN-povećajte napetost konca (zeleno).
Nabiranje šavova.	<ul style="list-style-type: none"> > Podesite diferencijalni transport između 1 i 0,6 (rastezanje). > LL-smanjite napetost konca (crveno). > RN-smanjite napetost konca (zeleno). > Smanjite duljinu boda SL.
Igljeni konac (zeleno) stvara petlje s donje strane tkanine.	<ul style="list-style-type: none"> > RN-povećajte napetost konca (zeleno).

9 Praktično endlanje/-Overlocking

U ovom su poglavlju su opisani najvažnije primjene za uspješan šivački projekt. Daljnje tehnike šivanja opisane su u BERNINA Overlock priručniku i mogu se kupiti od specijaliziranih prodavača.

9.1 Osigurajte Overlock šav

Osiguravanje šavova posebno je važno kad ne započinju ili ne završavaju drugim šavovima ili rubovima. Ubodi su osigurani, kada se prešiju.

Ušivanje Overlock lančića kod početka šava

- > Stvorite jedan končani lančić duljine 5 - 8 cm.
- > Tkaninu smjestite ispod šivaće stopice i šivajte jedan ubod u tkanini.
- > Spustite iglu.
- > Podignemo šivaću stopicu.
- > Pažljivo povucite lančić prema naprijed i postavite na šavnu crtu.
- > Spustite polugu šivaće stopice.
- > Šivajte za otprilike 4 cm preko lančića.



Ušivanje Overlock lančića kod završetka šava

- > Na kraju završetka šava šivajte jedan ubod preko ruba tkanine.
- > Podignite igle.
- > Podignemo šivaću stopicu.
- > Povucite tkaninu malo prema natrag.
- > Okrenimo tkaninu, na način da stražnja strana gleda prema gore.
- > Tkaninu smjestite ispod šivaće stopice, tako da igla kod prvo uboda ubode u tkaninu.
- > Spustite polugu šivaće stopice.
- > Šivamo približno 1,5 – 2,5 cm preko šava i pazimo, da prošiti Overlock šav ne odrežemo.
- > Pustite da se šav isprazni.



Osigurajte overlock lanac

- > Završetak končanog lanca šivamo za otprilike 10 cm preko završetka šava.

- > Končani lanac povlačimo pomoću igle kroz konce petljača.



Vežanje u čvor Overlock lanca

Vežanje u čvor Overlock lanca je najsigurnija metoda kako bi spriječili otvaranje šava.

- > Končani lanac na končanim krajevima vežemo u čvor.

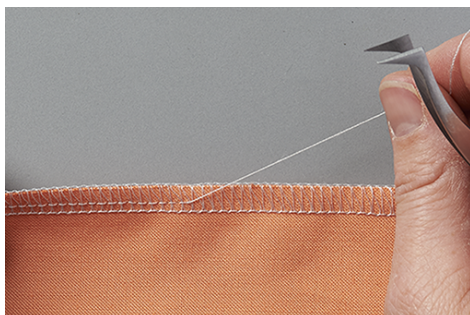
9.2 Razdvajanje Overlock šava

Petlju iglenih i konaca petljača možemo vrlo lako razdvojiti.

- > Izvucite iz končanog lanca pomoću pincete Overlock konac od desne igle (RN) iz završetka šava.



- > Izvucite igleni konac iz šava.



- > Kod dugačkih šavova, odrežimo konac u šavu i izvucimo ga korak po korak.
- > Lijevi Overlock-igleni konac odstranite na isti način.
 - Konci petljača leže otpušteni i mogu se jednostavno izvući.



9.3 Osigurajte Cover ubod

Osiguravanje šavova posebno je važno kad ne započinju ili ne završavaju drugim šavovima ili rubovima. Ubodi su osigurani, kada se prešiju.

Osiguravanje Cover- i lančane ubode na početku šava

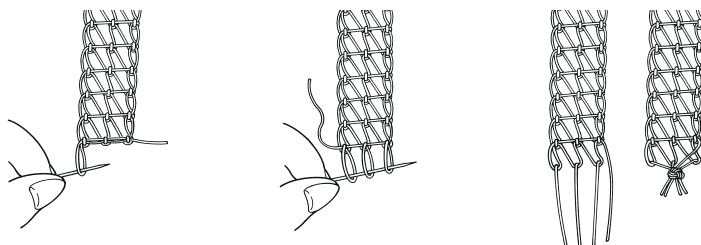
Kod Cover- i lančanom ubodu su prvi ubodi automatski osigurani sa nadolazećim ubodom.

Osiguravanje Cover- i lančane ubode na kraju šava

Ubodi su osigurani, kada se prešiju. Osiguravanje šavova posebno je važno kad ne započinju ili ne završavaju drugim šavovima ili rubovima.

Osigurajmo šav na kraju šava

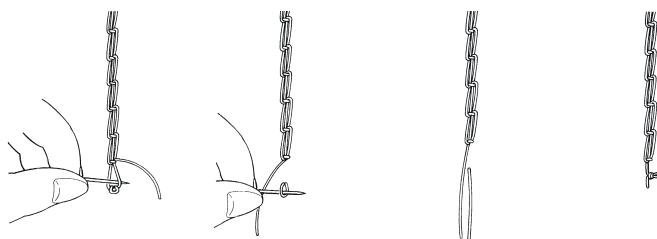
Kako biste učvrstili pokrovni šav na kraju šava, igleni konac mora se provući kroz petlju petlje i vezati na kraj konca petlje na pogrešnoj strani tkanine.



- > Okrenite tkaninu na pogrešnu stranu.
- > Povucite prema gore i držite konce petljača sa jednom šivaćom iglom.
- > Povucite kraj konca petljača prema gore tako da se petlje konca pojave na stražnjoj strani.
- > Šivaćom iglom uhvatite petlje konca i povucite prema gore dok svi krajevi konca ne budu na stražnjoj strani projekta šivanja.
- > Zavežite krajeve konca zajedno blizu kraja boda.

Osigurajmo lančani šav na kraju šava

Kako biste učvrstili lančani šav na kraju šava, igleni konac mora se provući kroz petlju petlje i vezati na kraj konca petlje na pogrešnoj strani tkanine.

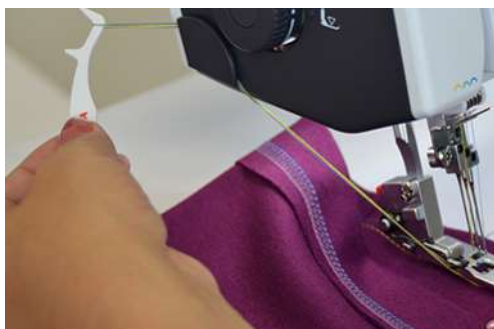


- > Okrenite tkaninu na pogrešnu stranu.
- > Povucite prema gore i držite konce petljača sa jednom šivaćom iglom.
- > Povucite kraj konca petljača prema gore tako da se petlje konca pojave na stražnjoj strani.
- > Šivaćom iglom uhvatite petlje konca i povucite prema gore dok svi krajevi konca ne budu na stražnjoj strani projekta šivanja.
- > Zavežite krajeve konca zajedno blizu kraja boda.

Učvrstite ubode na kraju šava i otpustite končani lanac

- > Šivajte porub ili šav. Za krivulje, zašijte zadnji šav preko prvog šava.
- > Podignite iglu i šivaću stopicu.

- > Pomoću CS alata za osiguranje povucite igleni konac ulijevo između tkanine i stopice i odrežite ga. "Uхватите иглене конце" "



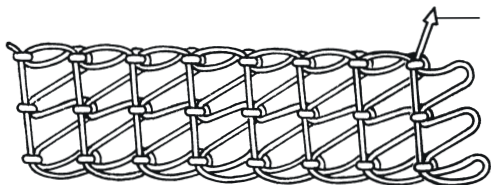
- > Povucite tkaninu prema nazad i odrežite konce od petljača konca.
 - Odiguravaju se Cover-/lančani ubodi. Osigurajte šavove
 - Overlock ubodi se osiguravaju i otpušta se končani lančić. Osigurajte šavove

9.4 Otpuštanje Cover uboda

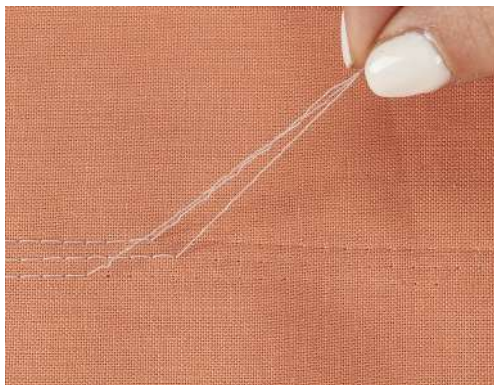
Cover- i lančani ubodi su petlje stvorene od konaca igli i petljača.

Otpuštanje Cover uboda

- > Izvucite konac petljača na kraju šava na pogrešnoj strani tkanine iz končanog lančića.



- > Odstranite iglene konce sa prednje strane tkanine.
 - Šav se otpušta.



Otpuštanje lančanog šava

- > Konac petljača na kraju šava od lančanog konca povlačimo sa stražnje strane.

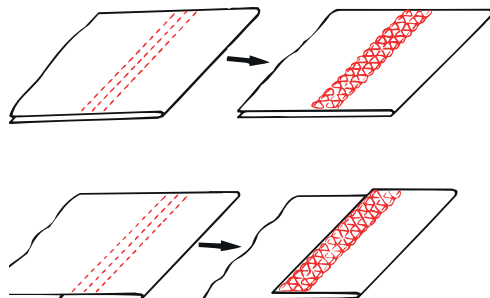


- > Odstranite iglene konce sa prednje strane tkanine.
 - Šav se otpušta.

9.5 Šivanje poruba

Cover ubod je idealno prikladan za porube na elastičnim i štrikanim materijalima.

- > Postavite stroj za Cover ubod.
- > Označite dubin poruba (lijevo na lijevo) zapeglajte porub.
- > Prednji dio tkanine smjestite ispod šivaće stopice.
- > Vodite porubni rub na jednoj oznaci na Cover-pokrivalu i sašijte skupa.
 - Porub se šiva i ujedno se obrađuje sa donje strane tkanine.



- > Odrežite prekomjerni šavni dodatak.

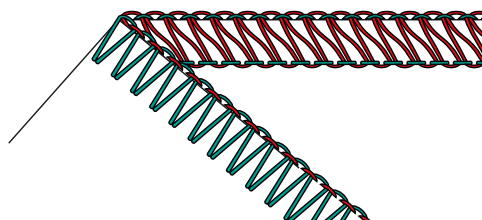
9.6 Ravni ubod

Ravni šav stvara sa gornje strane šava petlje a spojne ubode sa donje strane tkanine.

- > Pripremite stroj za šivanje sa 2- ili 3-končanim ravnim šavom.
- > Sašijte dva sloja tkanine (lijevo na lijevo).
- > Razdvojite pažljivo slojeve tkanina.
 - Obje tkanine leže ravno u širini uboda ravnog šava jedna preko drugoga.

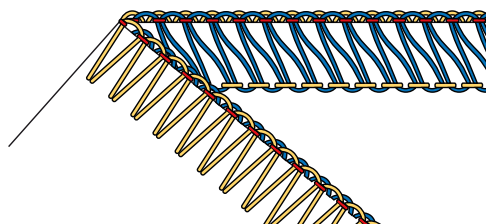
Uski ravni šav

Uski ravni šav stvara se sa postavljanjem desne Overlock-igle (RN).



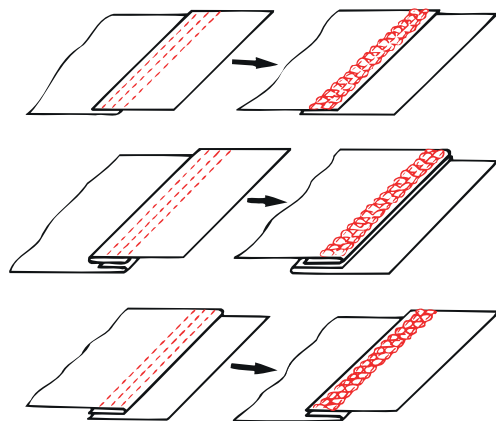
Široki ravni šav

Široki ravni šav stvara se sa postavljanjem lijeve Overlock-igle (LN).



9.7 Spajanje šavova

- > Stroj udijenite koncima i podesite za Cover- ili lančani šav.
- > Podesite duljinu boda prema odgovarajućoj tkanini.
- > Postavite tkaninu ispod šivaće stopice i zatim spustite šivaću stopicu.
- > Šivamo šav.
- > Za šivanje paralelnih linija ili Pintucka, koristimo lijevi ili desni rub šivaće stopice ili mjernu skalu Cover-pokrivala.

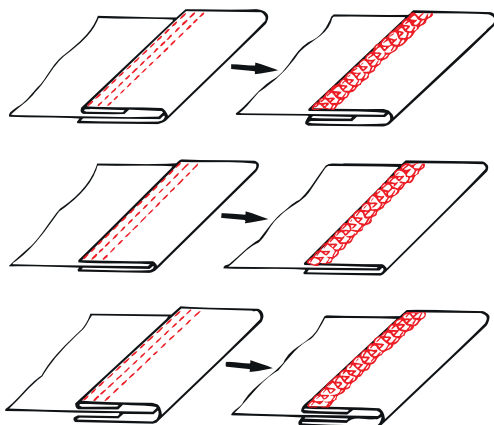


9.8 Uvezivanje šava

Šavovi za uvezivanje pokazali su se idealnima za elastične izreze oko vrata, uvezivanje rukava i kružne rubove.

- > Odrežite kosa traku ili Tricot trak u željenoj širini.
- > Označite šav, zapeglajte ili označite pribadačama.
- > Uvezite rub sa gornje strane šivaćeg projekta i sašijte.
- > Rub uveza sa gornje strane šivaćeg projekta, vodite prema lijevoj strani stopice.
 - Sa donje strane se rub uveza čisti od konaca petljača.

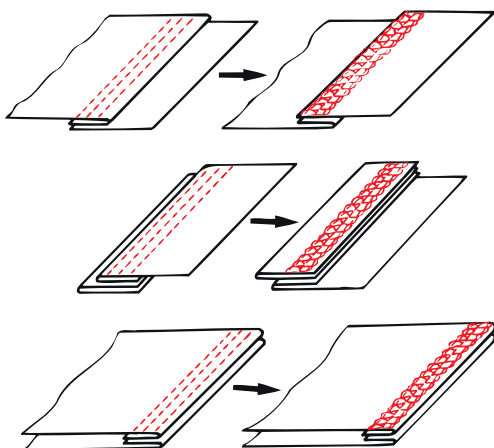
- > Šavni dodatak odrežemo na 2mm.



9.9 Preštepanje šava

Za proštepanje Overlock šavova posebno je prikladan Cover ubod na elastičnim materijalima. Idealno za trenirke, haljine od žerseja, jakne, pletene kapute i patchwork odjevne predmete.

- > Šav postavite sa jedne strane i zapeglajte.
- > Ušiti uske rubove na gornjoj strani tkanine.
- > Vodite bočne dijelove stopala duž ruba šava.
 - Rezultat je dekorativan, izdržljiv i postojan završni sloj.



9.10 Nabiranje

Nabiranje je skupljanje ili preklapanje jednog šava.

Povlačimo za iglene konce

- > Pripremite stroj za šivanje sa 4-končanim Overlock šavom.
- > Podesite diferencijalni transport na osnovnu postavku.
- > Zašijte tkaninu stranom prema gore na mjestu na kojem želite da se stvori nabor.
- > Dugački lanac na šavnom kraju ubodete.
- > Igljeni konac/konce razdvojite iz končanog lanca.

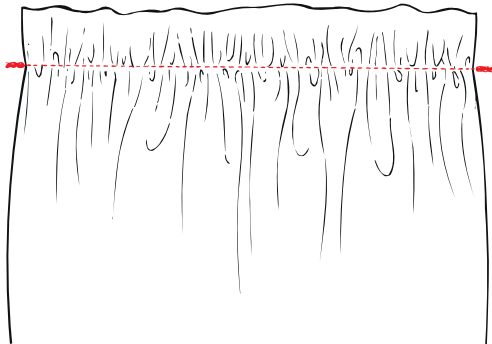
- > Povucite igleni konac/-konce i nabore na šavu ravnomjerno rasporedite.



9.11 Nabiranje šava

Jednostavne i lagane tkanine mogu se nabrati pomoću lančanog šava.

- > Povećajte diferencijalni transport.



9.12 Šivanje vanjskih rubova

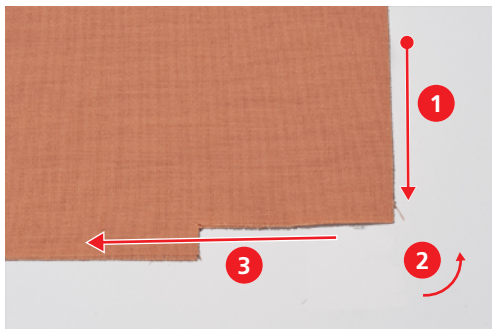
Prešivanje ugla

- > Pripremite stroj za šivanje sa 2-3-4-končanim Overlock šavom.
- > Dužinom ruba tkanine šivamo preko ugla na van.
- > Započnemmo sa novom stranom i šivamo preko prijašnjeg sašitog ruba.
- > Osiguravamo končani lanac. (vidi stranicu 89)



Urežite ugao

- > Šavni dodatak za reznu širinu odrežemo u slijedeći ugao u smjeru šivanja (duljina šivaće stopice).



- > Prvo šivamo rub sve do urezanog ugla.
- > Šivamo jedan ubod preko ruba tkanine i zaustavimo se.
 - Igle su u gornjoj poziciji.
- > Podignemo šivaću stopicu.
- > Polugu za Rol-porub gurnite u poziciju «R».
 - Petlje se otpuštaju sa ubodnog nosića.
- > Okrenite tkaninu u suprotnom smjeru kazaljke na satu.
 - Urezan rub tkanine leži u smjeru šivanja ispod šivaće stopice.
- > Polugu za Rol-porub gurnite u poziciju "«O»".
- > Iglu ubodite u tkaninu.
- > Napnite lagane konce od regulatora napetosti konca prema špulama konca na stalku za konce.
- > Spuštamo šivaću stopicu i nastavimo dalje šivati.



9.13 Šivanje unutarnjih uglova

- > Pripremite stroj za šivanje sa 2-3-končanim Overlock šavom.



- > Zacrtajte šavne linije pomoću olovke za tekstil sa obje strane ugla na duljinu od otprilike 5 cm.
- > Šav šivamo tako dugo, dok nož ne dosegne ugao.
- > Smjestite iglu u tkaninu.
- > Podignemo šivaću stopicu.

- > Pažljivo povucite ugao u ravnu liniju dok preklapate tkaninu prema naprijed.
- > Spustite polugu šivaće stopice.
- > Šivamo dalje dok igle ne dostignu ugao.
- > Učvrstite tkaninu umetanjem igala u unutarnji kut.
- > Podignemo šivaću stopicu i preklopimo tkaninu prema nazad.
- > Spuštamo šivaću stopicu i nastavimo dalje šivati.

9.14 Šivanje unutarnjih krivulja

Unutarnje krivulje nam dolaze kod izreza za vrat, rukav i slično. Zamorno rezanje ili povratak može se izbjeći ako su ti rubovi ušiveni Overlock šavom.

- > Pripremite stroj za šivanje sa 3-4-končanim Overlock šavom.
- > Pažljivo povucite krivulju ravno tijekom šivanja.



9.15 Šivanje vanjskih krivulja i krugova

- > Šavni dodatak na jednom mjestu odrežemo na duljinu šivaće stopice.



- > Šav započinjemo i završavamo na odrezanom šavnom dodatku.
 - kod stvaranja valova: podešavamo diferencijalni transport na 1,5 – 2.
 - kod stvaranja valova: podešavamo diferencijalni transport na 0,7 – 1.
- > Šivamo 1 – 2 uboda na kraju šava preko šavnog početka.
- > Ubodemo iglu i podignemo šivaću stopicu.

- > Zaokrenite tkaninu ulijevo, dalje od šivaće stopice.



- > Spustite šivaću stopicu i šivajte izvan tkanine.

10 Privitak

10.1 Skladištenje stroja i transport

Skladištenje stroja

Ispravno skladištenje stroja na duže vrijeme ima utjecaj dugotrajnost i funkcijsku ispravnost stroja.

- > Stroj se nesmije držati vani na otvorenom.
- > Zaštitite stroj od vremenskih utjecaja.
- > Kod duljeg nekorištenja stroja, izvadite stroj iz kutije i postavite na 1 sat u sobnoj temperaturi.

Transport stroja

Ako se stroj treba premjestiti ili transportirati dulje vrijeme, treba poduzeti sljedeće radnje.

- > Potpuno uvucite izvučenu teleskopsku vodilicu za konce prema dolje.
- > Spustite polugu šivaće stopice.
- > Uklonite sve priključne kabele..
- > Podignite za ručku i prenesite.

10.2 Čišćenje i održavanje stroja

POZOR

Oštećenja nastala čišćenjem sa kompresijskim zrakom visokog pritiska

Čišćenje sa sprejevima ili komprimiranim zrakom može trajno oštetiti stroj. Potreban je popravak kod stručnog bernette servisera.

- > Uklonite ostatke tkanine i ostatke konca usisavačem s mekanim nastavkom.

Stroj očistite.

Životni vijek također ovisi o njezi i održavanju stroja. Kod uobičajene uporabe u kućanstvu preporučuje se jednom godišnje posjetiti bernette specijaliziranog servisera kako bi se izvršile radnje održavanja.

Preporučeni alati za pomoć:

- vlažna marama
- kist
- pinceta
- usisavač s mekanim nastavkom

Očistite preporučena područja stroja:

- igla, igljenjača
 - šivaća stopica
 - transporter (sa gornje strane)
 - nož
 - unutrašnjost-slobodnog rukava
- > Očistite vanjsku stranu stroja vlažnom krpom bez deterdženta.
 - > Redovito uklanjajte ostatke prašine, tkanine i konca s područja stroja.

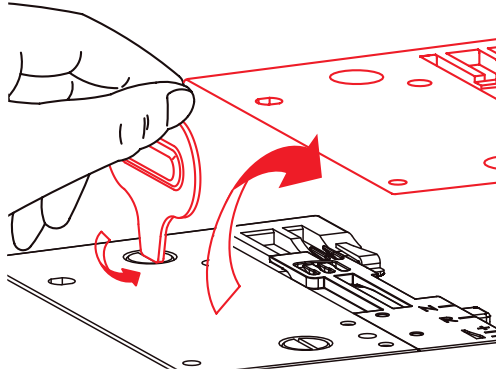
Čišćenje područja petljača

U području petljača nakupljaju se tijekom rada endlerice ostaci prašine, tkanine i konca, te ih treba redovito uklanjati.

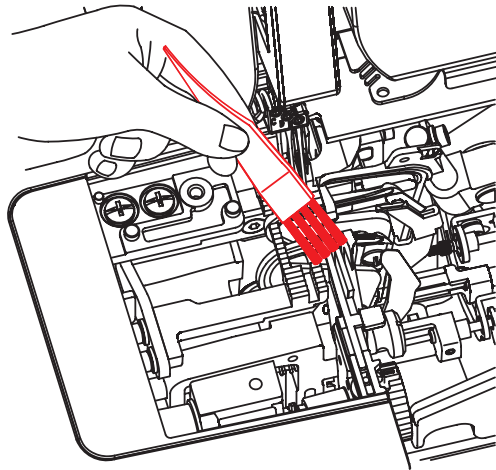
Preduvjet:

- Šivaća stopica je gore.
- Igle su u gornjoj poziciji.
- Stroj je isključen.

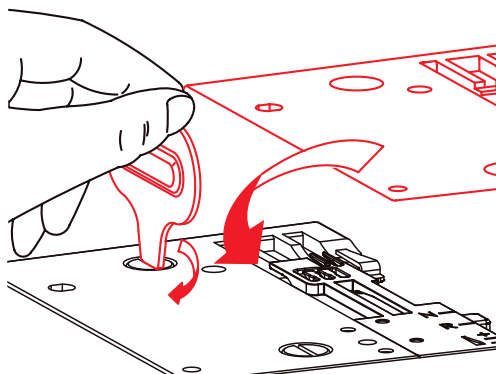
- > Odstranite šivaću nožicu.
- > Odstranite ubodnu pločicu sa slobodnog rukavca.



- > Prašina, tkanina i ostatke konca odstranite pomoću kista ili jednog usisavača.



- > Postavite ubodnu pločice i zavrnite vijke.



- > Polaganim okretanjem zamašnjaka rukom, budite sigurni, da se nož, igla i transporter ne ometaju u njihovom kretanju.
- > Montirajte šivaću stopicu.

Čišćenje kanala za zračno udijevanje konaca petljača

Oslobodite redovito zračne kanale za udijevanje konaca od prašine i ostataka konaca.

- > Za čišćenje koristite jedan deblji konac (npr. Amann Saba C debljina 30) od 1 m duljine.
- > Udijenemo konac u dekorativnu vodilicu.
- > Držite konac za krajeve i povucite je naprijed-nazad nekoliko puta.
- > Konac na kraju petljača odstranite u smjeru prolaska konca.

Očistite usisna stopala

Čišćenje usisnih nogu sprječava klizanje stroja po stolu pri šivanju velikom brzinom.

- > Sa usisnih stopala uklonite ostatke prašine i konca vlažnom krpom.

Uljenje stroja

POZOR

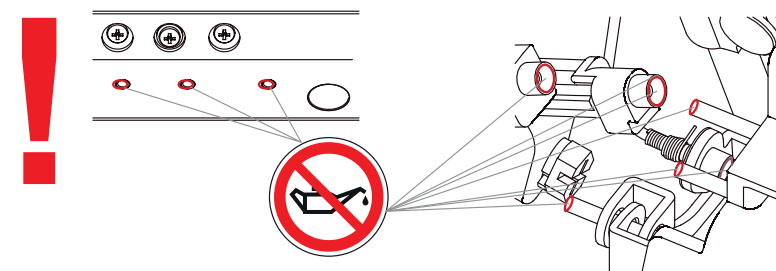
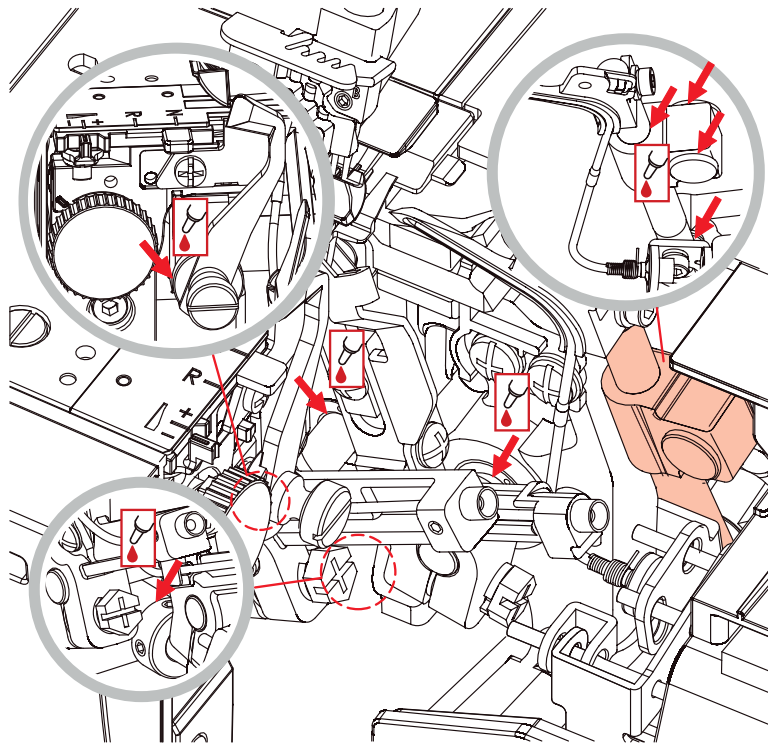
"Oštećenje od tekućine u sustavu zračnog udijevanja konaca"

Unosom tekućine u zračne cijevi-vodilice konca od petljača, trajno će oštetiti pumpu za uvlačenje zraka.

Potreban je popravak kod stručnog bernette serviser.

- > Zaštitite zračne dizne od tekućina.

- > Redovito podmazujte zglob gornjeg petljača sa kapljicom isporučene bernette overlock ulja.



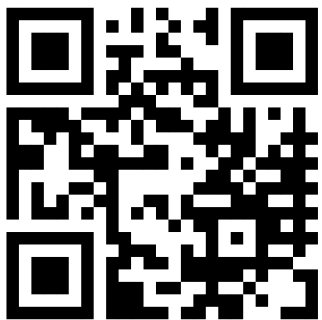
10.3 Rješavanje problema

Poremećaj	Rješenje
Tkanina se pravilno ne transportira	<ul style="list-style-type: none"> > Povećajte duljinu boda. > Povećajte kod teže tkanine pritisak na šivaću stopicu. > Smanjite kod laganije tkanine pritisak na šivaću stopicu. > Provjerite postavku diferencijalnog transporta.
Igla puca	<ul style="list-style-type: none"> > Postavite pravilno iglu. > Ne povlačite za tkaninu za vrijeme dok šivate. > Zategnite vijak za pričvršćenje igle. > Koristite jednu deblju iglu za teže tkanine.
Konac puca	<ul style="list-style-type: none"> > Smanjite napetost konca. > Provjerite staze za udijevanje konca. > Provjerite da li se konac zapetljao ili oštetio. > Postavite pravilno iglu. > Postavite novu iglu jer je možda umetnuta u defektu. > Koristite kvalitetne konce.
Ispuštanje uboda	<ul style="list-style-type: none"> > postavite novu iglu; umetnuta igla bi mogla imati neku grešku. > Zategnite vijak za pričvršćenje igle. > Uskladite debljinu igle sa tkaninom/koncem. > Postavite pravilno iglu. > Promjenite vrstu i debljinu igle. > Provjerite staze za udijevanje konca. > Povećajte pritisak na šivaću stopicu. > Uskladite napetosti konaca. > Koristite kvalitetne konce.
Neravnomjerni ubodi	<ul style="list-style-type: none"> > Uskladite napetosti konaca. > Provjerite da li se konac zapetljao ili oštetio. > Provjerite staze za udijevanje konca.
Nabiranje šava	<ul style="list-style-type: none"> > Provjerite postavku diferencijalnog transporta. > Smanjite napetost konca. > Provjerite da li se konac zapetljao ili oštetio. > Koristite kvalitetne konce. > Smanjite duljinu boda. > Smanjite kod laganije tkanine pritisak na šivaću stopicu.
Neravnomjerno rezanje	<ul style="list-style-type: none"> > Provjerite usmjerenje noževa. > Zamjenite jedan ili oba noža.
Nabiranje tkanine	<ul style="list-style-type: none"> > Oslabiti pritisak na šivaću stopicu > Provjerite postavku diferencijalnog transporta. > Provjerite da li se konac zapetljao ili oštetio. > Najprije pričvrstite debele slojeve tkanine konvencionalnim šivaćim strojem prije nego ih šijete overlock-om.

Poremećaj	Rješenje
Tkanina se lijepo ne reže	<ul style="list-style-type: none"> > Širinu rezanja postavite na 9. > Odstranite na nožu prašinu i ostatke.
Greška noža	<ul style="list-style-type: none"> > Zamjenite jedan ili oba noža.
Stroj ne starta	<ul style="list-style-type: none"> > Priključite stroj na naponsku mrežu i uključite. > Zatvorite prednji poklopac petljača konaca.

10.4 Tehnički podaci

Oznaka	Vrijednost	Jedinica
Broj uboda	31	
Broj petljača	3	
Broj igli	1 – 5	
Sistem igle	ELx705	
Debljina igle	80 – 100 (12 – 16)	
Diferencijalni transport	0,6 – 2,0	
Maksimalna debljina tkanine	5 (0,23)	mm
Širina rezanja Overlock LN	5,0 – 7,0 (0,19 – 0,27)	mm
Širina rezanja Overlock RN	3,0 – 5,0 (0,12 – 0,19)	mm
Širina uboda kod Cover uboda	2,8 – 5,6 (0,11 – 0,22)	mm
Širina uboda kod Combo unoda	7,8 – 12,6 (0,31 – 0,49)	mm
Maksimalna brzina šivanja	1300	Uboda u minuti
Mjere bez vodilice konca (duljina x širina x visina)	43 x 27 x 29 (16,92 x 10,62 x 11,41)	cm
Mjere sa produžnim stolom/posudom za otpadni materijal (duljina x širina x visina)	59 x 40 x 29 (23,22 x 15,78 x 11,41)	cm
Težina, stroj	8,9 (19,6)	kg
Težina zapakiranog stroja	12,8 (28,2)	kg
Ulazni napon (potrošnja energije)	120 (80) / 230 – 240 (75)	V (W)
Zaštitna klasa (elektrotehnika)	II	
Datum proizvodnje	Vidljivo na natpisnoj pločici	



www.bernette.com/b68AIRLOCK

2023-06 HR
5040068.00A.17

© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com